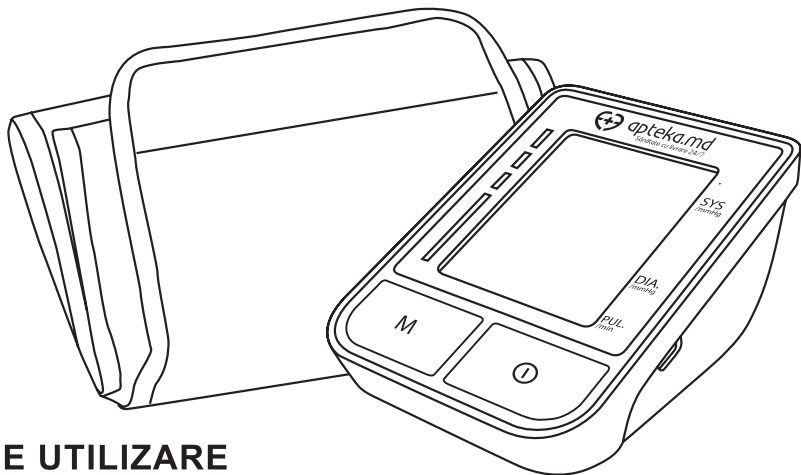




apteka.md

Sănătate cu livrare 24/7

MONITOR DIGITAL AUTOMAT AL TENSIUNII ARTERIALE



MANUAL DE UTILIZARE

MODEL : MD5990

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui monitor al tensiunii arteriale. Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual înainte de utilizare. Adresați-vă medicului dumneavoastră dacă aveți întrebări cu privire la tensiunea dumneavoastră arterială.

Acest instrument total automat utilizează metoda oscilometrică neinvazivă, care detectează mișcarea sângelui prin artera brahială, pentru măsurarea tensiunii arteriale și a frecvenței pulsului, iar rezultatul va fi afișat pe un panou digital. Fără a utiliza un stetoscop, puteți obține citirile cu promptitudine și cu ușurință. Acest dispozitiv este corespunde cerințelor Directivei 93/42/CEE a Consiliului European privind dispozitivele medicale. Acest lucru este evidențiat de marcajul de conformitate CE însoțit de numărul de referință al autorității desemnate.

Acest dispozitiv întrunește cerințele:

- Standardul EN ISO 81060 referitor la sfigmomanometrele neinvazive. Partea 1: Cerințe și metode de încercare pentru tipurile de măsurare neautomate și standardul EN 1060 referitor la sfigmomanometrele neinvazive. Partea 3: Cerințe suplimentare pentru sistemele electromecanice de măsurare a tensiunii arteriale.

- Standardului EN 60601 privind echipamentele electrice medicale Partea 1-2: Cerințe generale privind securitatea de bază, performanțe esențiale - Standard colateral : Compatibilitate electromagnetă – Cerințe și teste.
- Standardului ISO 81060-2:2013 referitor la tensiometrele neinvazive - Partea 2: Validarea clinică a tipului automatizat de măsurare.
- Standardului IEC 80601-2-30:2009+A1:2013 referitor la echipamentele electrice medicale - Partea 2-30: Cerințe particulare pentru siguranța de bază și performanțele esențiale ale tensiometrelor neinvazive de tip automat.

Indicații de utilizare

Acest dispozitiv este destinat utilizării de către personalul medical sau de către utilizatori la domiciliu. Acesta este destinat măsurării tensiunii arteriale sistolice și diastolice la adulți prin utilizarea unei tehnici neinvazive, în care o manșetă gonflabilă este înfășurată în jurul brațului superior.

MENȚIUNI DE SECURITATE



AVERTIZARE

indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la deces sau vătămări grave



ATENȚIE

indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămări minore sau moderate.



AVERTIZARE

- Adresați-vă medicului dumneavoastră înainte de a începe să vă măsurați tensiunea arterială.
- Ca orice dispozitive oscilometrice de măsurare a tensiunii arteriale, anumite afecțiuni medicale pot afecta precizia măsurătorilor, printre altele:
 - Tulburarea ritmului cardiac
 - Tensiune arterială foarte joasă
 - Perfuzie sanguină foarte scăzută
 - Pacienți în stare de șoc
 - Diabet
 - Anomalii ale vaselor
 - Persoanele cu implanturi electrice, cum ar fi un stimulator cardiac
 - Femei gravide
 - Pacienți care sunt pre-eclamptici
 - Mișcarea pacientului în timpul măsurării
- Acest produs nu oferă și nu este destinat să furnizeze un diagnostic medical. Rezultatele măsurătorilor servesc doar pentru referință. Autodiagnosticul și tratamentul, de exemplu în ceea ce privește medicația, utilizând rezultatele măsurate reprezintă un risc pentru sănătatea dvs. Consultați întotdeauna un medic autorizat pentru a stabili medicația adecvată și dozajul acestora. Urmați instrucțiunile medicului dumneavoastră sau ale personalului medical autorizat.

Datorită stării lor, metoda de măsurare oscilometrică poate produce citiri incorecte. Acest lucru reprezintă un risc pentru sănătatea dvs., deoarece valorile pot fi interpretate incorect. Consultați întotdeauna medicul pentru a stabili ce va fi potrivit pentru dumneavoastră.

MENȚIUNI DE SECURITATE

- Vă rugăm să rețineți că sunt posibile abateri de măsurare legate de aspecte tehnice. Consultați secțiunea „SPECIFICAȚII TEHNICE”.
- Repetarea frecventă a măsurării tensiunii arteriale prin utilizarea manșetei poate duce la efecte secundare severe ale măsurării, de exemplu
 - O compresie nervoasă cu paralizie temporară a încheieturii /mâinii
 - Eliberarea unui tromb arterial sau venos, care poate provoca o situație care pune viața în pericol. Vă rugăm să contactați medicul dumneavoastră cu privire la aceste riscuri generate de presiunea manșetei în cazul dumneavoastră specific.
- Funcția „bătăi neregulate ale inimii” nu înlocuiește o examinare cardiacă, dar poate ajuta la detectarea eventualelor neregularități ale frecvenței cardiace într-un stadiu incipient. Consultați întotdeauna medicul pentru a stabili ce va fi potrivit pentru dumneavoastră.
- Funcția „bătăi neregulate ale inimii” nu este concepută pentru diagnosticarea sau tratarea unei tulburări aritmice. Aritmia poate fi constatată numai de către un medic licențiat.
- Diagrama „CLASIFICAREA TENSIUNII ARTERIALE A OMS” nu este menită să înlocuiască un diagnostic medical. Această diagramă este doar de referință pentru diferite clasificări ale tensiunii arteriale.
- Dacă observați variații anormale sau suspecte ale măsurătorilor tensiunii arteriale, adresați-vă imediat medicului dumneavoastră.
- Femeile care au suferit o operație de îndepărtare a ganglionilor limfatici mamară sau axilari trebuie să consulte un medic sau un cadru medical autorizat înainte de a începe măsurătorile tensiunii arteriale.
- Acest dispozitiv trebuie utilizat în conformitate cu condițiile ambientale specificate, în caz contrar precizia citirilor putând fi afectată. Consultați secțiunea „SPECIFICAȚII TEHNICE” pentru detalii.
- Nu înfășurați manșeta în jurul altor părți ale corpului decât partea superioară a brațului stâng. Utilizarea necorespunzătoare reprezintă un risc pentru sănătatea dumneavoastră.
- Acest produs nu este destinat utilizării de către copii, preșcolari și sugari sau pe persoane care nu își pot exprima consimțământul, de exemplu persoane cu tulburări psihice sau similare. Adresați-vă medicului dumneavoastră pentru metode alternative de măsurare a tensiunii arteriale a copilului.
- Materialele de ambalare reprezintă un pericol mortal pentru copii și pot provoca sufocare. Îndepărtați imediat toate materialele de ambalare și țineți-le la distanță de copii în orice moment.
- Acest produs conține părți mici care pot reprezenta un pericol de sufocare pentru copii. Nu lăsați aparatul și toate piesele la îndemâna copiilor.

MENȚIUNI DE SECURITATE

- Dimensiunea corectă a manșetei este importantă pentru măsurări exacte. Utilizați dispozitivul numai la adulții care au circumferința brațului superior potrivită pentru această unitate. Consultați secțiunea „SPECIFICAȚII TEHNICE” pentru circumferințele adecvate ale brațului.
- Interferențe electromagnetice: Evitați câmpurile electrice sau electromagnetice puternice în imediata vecinătate a dispozitivului (de exemplu, telefoane mobile, cuptoare cu microunde) în timp ce acesta este în funcțiune, poate rezulta o măsurare inexactă. Pentru a preveni astfel de interferențe, utilizați unitatea la o distanță suficientă de astfel de dispozitive sau opriți perturbațiile.
- Bateriile nu trebuie încărcate sau reactivate prin alte mijloace. Bateriile pot exploda.
- Luați măsuri de precauție suplimentare pentru a ține bateria care prezintă scurgeri departe de foc, deoarece există riscul de aprindere sau explozie.
- În cazul în care lichidul bateriei prezintă scurgeri și intră în contact cu ochii sau pielea, nu frecați locul contactului și clătiți imediat cu multă apă curată, solicitând ulterior consultația medicului.
- Nu utilizați echipamentul în locuri în care sunt prezente gaze inflamabile (de exemplu, gaz anestezic, oxigen sau hidrogen) sau lichide inflamabile (de exemplu, alcool).
- Nu utilizați manșete și accesorii, altele decât cele recomandate în mod explicit de producător pentru utilizarea cu acest produs. Manșetele și accesorii neaprobate pentru utilizarea cu acest dispozitiv pot produce daune sănătății dumneavoastră și produsului.
- Tubul prezintă pericol de strangulare. Păstrați acest produs departe de copii și de cei care necesită o supraveghere atentă, de exemplu persoanele cu tulburări psihice.
- Nu înfășurați tubul în jurul gâtului. Acest lucru prezintă un pericol de strangulare.
- Nu utilizați dispozitivul în timpul transportării pacientului, în afara mediului de utilizare la domiciliu din cauza posibilității existenței unor surse de interferență.
- Dacă este utilizat în mediul sau în starea de mișcare (cum ar fi în procesul de transportare, în automobilul în mișcare, ambulanță sau elicopter sau în procesul de alergare, fitness etc.), poate duce la o eroare de măsurare.
- Vă rugăm să operați, să transportați și să depozitați acest dispozitiv în mediul indicat în acest manual. În caz contrar, se vor obține rezultate incorecte ale măsurătorilor.

MENȚIUNI DE SECURITATE



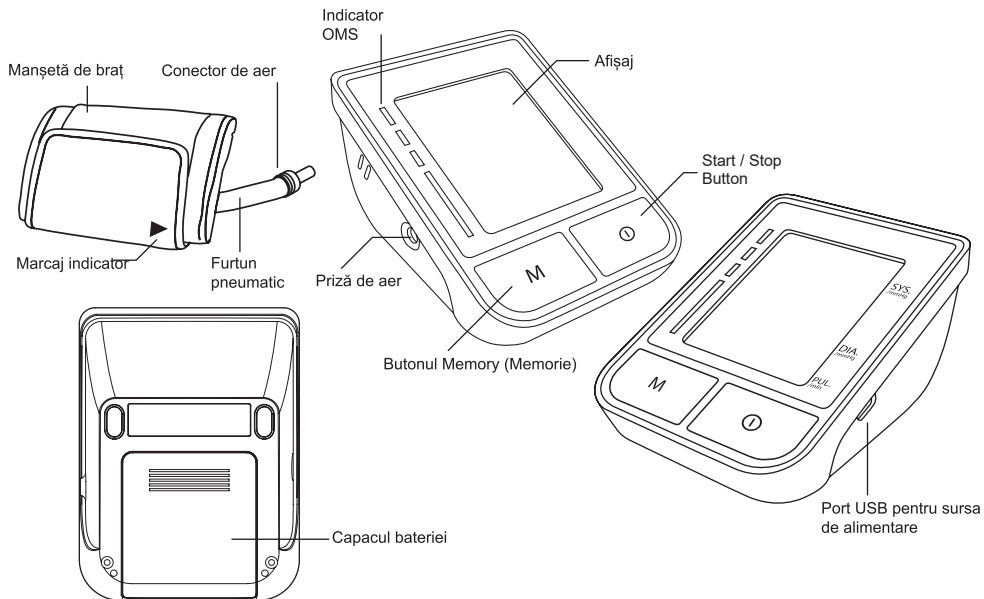
ATENȚIE

- Acest dispozitiv nu trebuie utilizat atunci când brațul dumneavoastră a fost vătămat/ rănit sau când a fost introdus un cateter. O astfel de utilizare poate duce la vătămări corporale.
- Îndepărtați bijuteriile de braț sau altele asemănătoare înainte de a efectua o măsurare. În cazul ignorării acestei recomandări ar putea apărea vânătăi pe braț.
- Nu plasați manșeta peste haine grele (de exemplu, o jachetă sau mâneca unui pulover), deoarece monitorul tensiunii arteriale nu va putea efectua o măsurare corectă și există un pericol sporit de a căpăta hematoame sau urme pe piele în timpul măsurării.
- În cazul în care manșeta nu încetează să se umfle, întrerupeți măsurarea apăsând butonul ON/OFF și deschideți imediat manșeta.
- În cazul scurgerilor de lichid din baterie, nu atingeți lichidul de baterie. Evitați contactul cu pielea (de exemplu, purtați mănuși de protecție) și curățați compartimentul bateriei cu o cârpă uscată.
- Nu dezasaamblați dispozitivul, acest lucru ar putea să producă daune atât dvs. cât și produsului. Dacă nu puteți remedia problema utilizând instrucțiunile din secțiunea „DEPANARE”, solicitați asistența centrului de deservire al distribuitorului.
- La aplicarea manșetei, asigurați-vă că nu sunt riduri în manșetă, deoarece acestea ar putea provoca vânătăi.
- Măsurările tensiunii arteriale pot provoca semne temporare pe piele pe locul amplasării manșetei. Acest lucru este valabil în special în cazul ratelor ridicate de repetare, la pacienții hipertentici și la pacienții cu frecvențe cardiace slabe. În cazuri rare, un semn poate persista timp de câteva zile. Vă rugăm să contactați medicul dumneavoastră cu privire la aceste riscuri generate de presiunea manșetei în cazul dumneavoastră specific.
- Nu exercitați niciun fel de presiune asupra furtunului în timpul măsurării, de exemplu prin așezarea brațelor sau a oricărui alt obiect pe furtun. Acest lucru ar putea duce la măsurări incorecte.

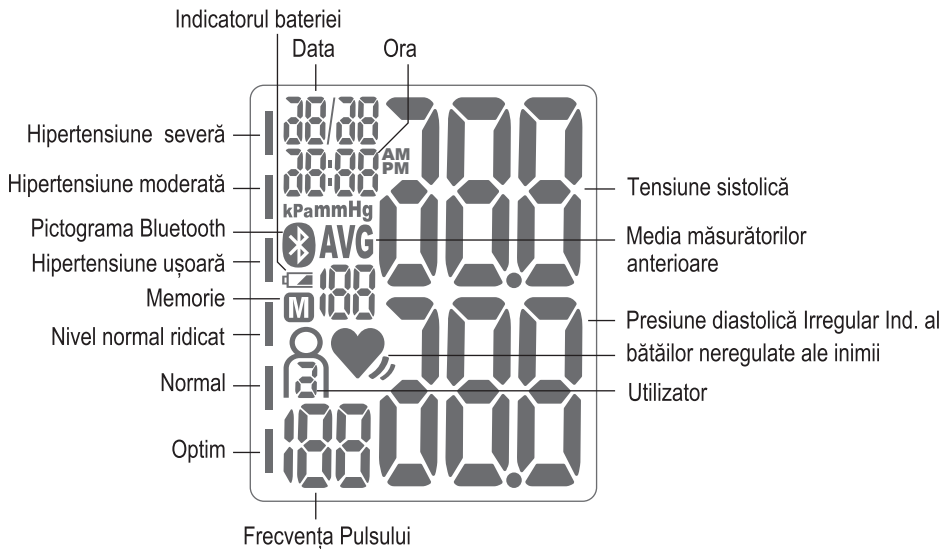
ÎNȚREȚINEREA ȘI PĂSTRAREA

- Monitorul tensiunii arteriale este construit din componente electronice de precizie. Precizia citirilor și durata de viață a instrumentului depind de o manipulare atentă. Protejați unitatea împotriva loviturilor puternice (de exemplu, căderea unității), umezelii, apei, murdăriei, prafului, substanțelor chimice, temperaturilor extrem de ridicate sau scăzute, fluctuațiilor majore de temperatură, expunerii directe la lumina soarelui și surselor de căldură (de exemplu, sobe, radiatoare de încălzire). Astfel de acțiuni ar putea duce la deteriorarea unității. Dispozitivul trebuie păstrat în condițiile ambientale specificate. Vă rugăm să studiați secțiunea „Specificatii tehnice” pentru detalii.
- Dispozitivul este proiectat și fabricat pentru o durată lungă de viață. Cu toate acestea, se recomandă în general ca monitorul să fie inspectat la fiecare 2 ani pentru a asigura funcționarea și acuratețea corespunderii. Contactați distribuitorul pentru deservire.
- Nu scufundați și/sau nu vărsați niciodată apă sau orice alt lichid peste monitor sau pe componente; lichidul poate să pătrundă în acesta și să provoace deteriorări.
- Nu utilizați niciodată baterii reîncărcabile. Astfel de acțiuni ar putea duce la deteriorarea unității.
- Înlocuiți toate bateriile în același timp și utilizați baterii de același tip. Nu instalați împreună baterii vechi și noi.
- Nu încercați niciodată să reparați, deschideți și/sau demontați unitatea sau să o reglați de sine stătător. Acest lucru ar putea duce la deteriorarea unității și poate afecta funcțiile acesteia. Dacă nu puteți remedia problema utilizând instrucțiunile din secțiunea „DEPANARE”, solicitați asistența centrului de deservire al distribuitorului.
- Nu scăpați și nu introduceți niciun obiect în orificii sau tuburi. Astfel de acțiuni ar putea duce la deteriorarea unității.
- Nu apăsați butoanele cu forță excesivă sau cu obiecte ascuțite.
- Curățați dispozitivul și manșeta cu atenție numai cu o cârpă moale ușor umezită și ștergeți-le imediat cu o cârpă moale uscată. Nu apăsați.
- Nu utilizați solvenți agresivi, agenți de curățare, detergenți sau alte substanțe chimice puternice (de exemplu, diluant, alcool, benzen) pentru a curăța dispozitivul.
- La depozitarea dispozitivului, asigurați-vă că nu sunt amplasate obiecte grele deasupra acestuia.
- Nu pliați strâns manșeta și tubul. Tubul manșetei nu trebuie să aibă îndoituri ascuțite și trebuie ținut departe de marginile ascuțite.
- Bateriile care prezintă scurgeri pot deteriora unitatea. Dacă nu intenționați să utilizați aparatul pentru perioade mai lungi de timp, scoateți bateriile din compartimentul pentru baterii înainte de a depozita dispozitivul.
- Echipamentele, piesele și bateriile uzate nu sunt tratate ca deșeuri menajere obișnuite și trebuie eliminate în conformitate cu reglementările locale aplicabile pentru reciclarea materialelor. Reciclarea ilegală poate provoca poluarea mediului.

IDENTIFICAREA PĂRȚILOR




INDICAȚIILE AFIȘAJULUI

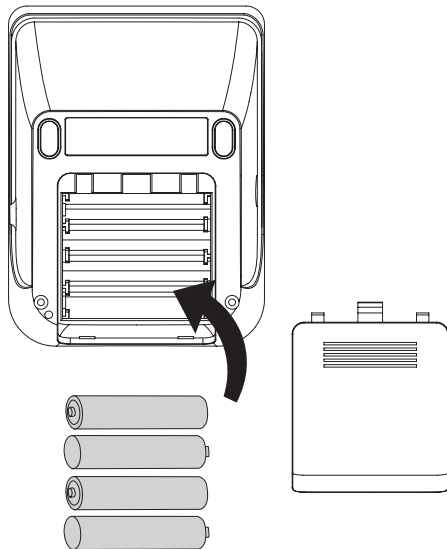


INSTALAREA / ÎNLOCUIREA BATERIILOR

1. Împingeți capacul bateriei situat în partea de jos a unității, așa cum se arată în figură.
2. Scoateți bateriile vechi și introduceți altele noi. Utilizați baterii alcaline LR03 sau AAA și utilizați numai baterii de același tip.
3. Asigurați-vă că polaritățile bateriei (+) și (-) se potrivesc cu marcajele de pe compartimentul bateriei.
4. Puneți la loc capacul compartimentului bateriei.

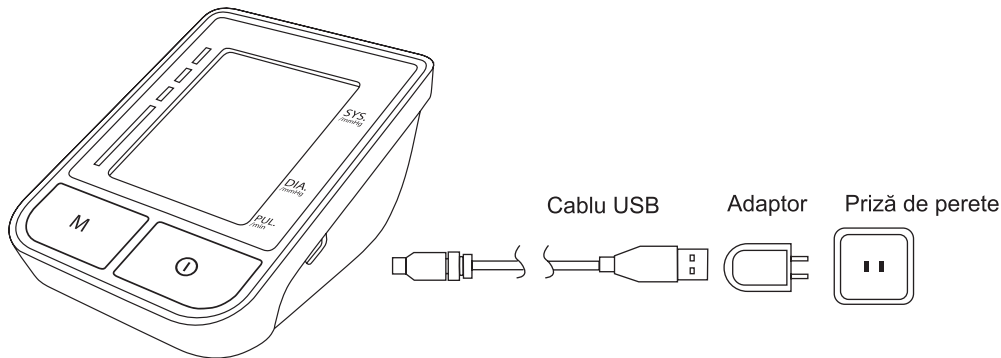
NOTĂ:

- Introduceți bateriile conform marcajelor din compartimentul bateriei. În caz contrar, dispozitivul nu va funcționa sau chiar se poate deteriora.
- Când bateria este descărcată, pe afișaj apare pictograma [] și „E6”, înlocuiți toate bateriile cu altele noi. Nu instalați împreună baterii vechi și noi.
- Nu utilizați niciodată baterii reîncărcabile. Astfel de acțiuni ar putea duce la deteriorarea unității.
- Durata de viață a bateriei poate varia în funcție de temperatura ambiantă și poate fi mai scurtă la temperaturi joase



UTILIZAREA ADAPTORULUI (accesoriul se vinde separat)

1. Conectați adaptorul de alimentare la o priză de alimentare de 110-240 V, 50/60 Hz.
2. Conectați mufa Micro USB la portul USB al dispozitivului. Portul micro USB este numai pentru sursa de alimentare. Portul USB nu poate fi utilizat pentru descărcarea datelor.



NOTĂ:

- Dacă aveți nevoie de un adaptor, îl puteți achiziționa separat. Vă rugăm să utilizați un adaptor Micro USB certificat, a cărui ieșire este de 6V DC 600 mA.
- În cazul defectării adaptorului, unitatea principală nu transmite alimentarea de la baterii.

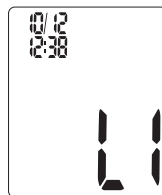
SETAREA DATEI / OREI / LIMBII / VOLUMULUI / BLUETOOTH

La instalarea bateriilor noi

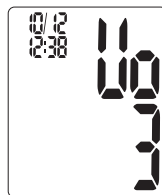
1. Pe afișaj va clipi inscripția „YEAR”.
2. Apăsăți tasta [M] pentru a seta anul curent.
3. Apăsăți tasta [⓪] pentru confirmare și „MONTH” va începe să clipească.
4. Apăsăți tasta [M] pentru a seta luna curentă.
5. Apăsăți tasta [⓪] pentru a confirma și apoi „DAY” va începe să clipească.
6. Apăsăți tasta [M] pentru a seta ziua curentă.
7. Apăsăți tasta [⓪] pentru a confirma „HOUR” va începe să clipească.
8. Apăsăți tasta [M] pentru a seta ora curentă.
9. Apăsăți tasta [⓪] pentru a confirma „MINUTE” va începe să clipească.
10. Apăsăți tasta [M] pentru a seta minutul curent.
11. Apăsăți tasta [⓪] pentru a confirma, după care „MINUTE” va începe să clipească.
12. Apăsăți tasta [M] pentru a selecta limba dorită.
(L0 - Mut / L1 - Engleză / L2 - Spaniolă / L3 - Mandarină)
13. Apăsăți tasta [⓪] pentru a confirma, după care numărul volumului va începe să clipească.
14. Apăsăți tasta [M] pentru a selecta nivelul dorit al volumului.
15. Apăsăți tasta [⓪] pentru a confirma, după care va începe să lumineze intermitent Bluetooth „On” sau „OFF”.
16. Apăsăți tasta [M] pentru a comuta între ON și OFF.
17. Apăsăți tasta [⓪] pentru a confirma și setarea este finalizată.

Când dispozitivul este în regimul Ceas

1. Apăsăți tasta [⓪] sau [M] în regimul Standby.
2. Țineți apăsată tasta [M] timp de aproximativ 5 secunde până când „YEAR” (An) începe să lumineze intermitent pe afișaj.
3. Urmați aceeași procedură de mai sus pentru setare.



Număr limbă



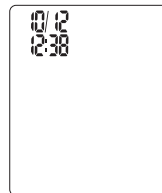
Număr volum



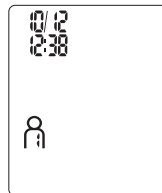
Bluetooth "On"



Bluetooth "Off"



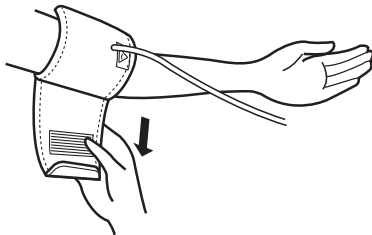
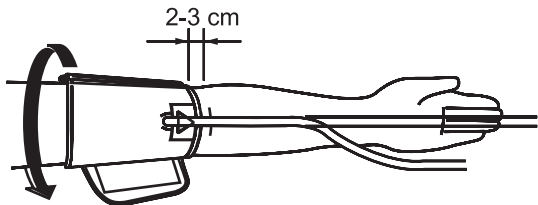
Regimul ceas



Regimul Standby

APLICAREA MANȘETEI DE BRAȚ

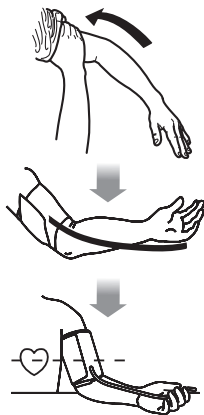
1. Treceți capătul mai îndepărtat de tub al manșetei prin inelul metalic pentru a forma o buclă. Partea netedă trebuie să fie în interiorul buclei manșetei.
2. Introduceți brațul stâng prin bucla manșetei. Partea inferioară a manșetei trebuie să fie la aproximativ 2 – 3 cm deasupra cotului. Semnele de culoare albă de pe manșetă, care semnifică arterele, trebuie să fie plasate deasupra arterei brahiale din interiorul brațului. Tubul trebuie să fie așezat pe centrul brațului, aliniat cu degetul mijlociu. Nu așezați manșeta peste haine grele (de exemplu, jachetă sau hanorac), deoarece monitorul tensiunii arteriale nu va putea efectua măsurările corespunzătoare. Circulația sângelui în braț nu trebuie restricționată de îmbrăcămintea strâmtă sau alte obiecte.



3. Trageți manșeta astfel încât marginile superioare și inferioare să fie amplasate uniform în jurul brațului.
4. Când manșeta este poziționată corect, apăsați și fixați velcroul de pe manșetă.
5. Asigurați-vă că manșeta se potrivește perfect în jurul brațului. Manșeta trebuie să aibă un contact bun cu pielea.
6. Dacă manșeta este asamblată corect, materialul velcroului va fi pe exteriorul buclei manșetei, iar inelul metalic nu va atinge pielea.
7. Introduceți tubulatura manșetei în mufa din partea stângă a unității. Asigurați-vă că acesta este introdus ferm în unitatea principală, astfel încât să nu existe îndoitori în tubul manșetei.

ÎNAINTE DE MĂSURAREA TENSIUNII ARTERIALE

1. Aplicați manșeta pentru braț urmând instrucțiunile din „PENTRU APLICAREA MANȘETEI DE BRAȚ”.
2. Odihniți-vă timp de cel puțin 5 minute înainte de efectuarea fiecărei măsurări. În caz contrar, pot exista rezultate eronate.
3. Așezați-vă într-o poziție confortabilă, cu picioarele desfăcute, picioarele pe podea și spatele susținute de un scaun. În același timp, brațul trebuie sprijinit pe o suprafață plană pe care manșeta se află la același nivel cu inima.
4. Relaxați brațul și întoarceți palma în sus.
5. Relaxați-vă, stați nemișcați și nu vorbiți în timpul măsurării pentru a nu distorsiona rezultatul. NOTĂ:
 - Acest instrument este destinat exclusiv utilizării de către adulți. Nu utilizați acest dispozitiv pe sau de către minori, copii mici și sugari.
 - Pentru monitorizarea fiabilă și evidența tensiunii arteriale, se recomandă efectuarea măsurărilor zilnice în același timp.
 - Pentru a obține valoarea tensiunii arteriale în stare de repaos, nu mâncați, nu beți alcool și băuturi cofeinizate, nu fumați, nu faceți exerciții fizice sau nu faceți baie timp de cel puțin 30 de minute înainte de măsurare, deoarece tensiunea dumneavoastră arterială variază periodic, în funcție de ceea ce ați mâncat, băut și de ceea ce ați făcut.
 - Pentru a minimiza variațiile de măsurare datorate activității fizice, relaxați-vă timp de cinci până la zece minute înainte de a efectua o măsurare. Dacă sunteți excitat din cauza unui stres emoțional sau din cauza mișcării muscu-



lare, rezultatul măsurării poate fi inexact. Stresul crește tensiunea arterială.

- Nu trebuie să fiți obosit (ă) fizic sau extenuat (ă) în timpul efectuării măsurărilor.
- Efectuați măsurările într-un mediu liniștit și relaxat, la temperatura camerei.
- Rămâneți relaxat, nemișcați și nu vorbiți în timpul măsurătorii, deoarece precizia oricărei măsurări a tensiunii arteriale cu acest dispozitiv poate fi afectată de o multitudine de cauze.
- Așteptați întotdeauna cel puțin 5 minute între măsurări pentru a permite revenirea la normal a circulației sanguine din braț. Este posibil să fie necesar de a mări timpul de așteptare în funcție de caracteristica dumneavoastră fiziologică individuală.
- În cazul în care dispozitivul detectează o stare anormală, acesta oprește măsurarea și va afișa un cod de eroare. Consultați secțiunea „DEPANARE” pentru mai multe detalii.
- Acest dispozitiv efectuează măsurările pe baza bătăilor inimii tale. Dacă aveți un ritm cardiac foarte slab sau neregulat, dispozitivul poate avea dificultăți în determinarea tensiunii arteriale. O bătaie neregulată a inimii este definită ca o bătaie a inimii care variază cu 25% față de media tuturor bătăilor inimii în timpul măsurării tensiunii arteriale.
- Nu exercitați niciun fel de presiune asupra furtunului în timpul măsurării, de exemplu prin așezarea brațelor sau a oricărui alt obiect pe furtun. Acest lucru ar putea duce la măsurări incorecte.

PENTRU MĂSURAREA TENSIUNII ARTERIALE

1. Urmăți instrucțiunile din secțiunea „ÎNAINTE DE A MĂSURA TENSIUNEA ARTERIALĂ” pentru a vă pregăti.
2. Apăsați butonul [①] pentru a comuta dispozitivul din regimul ceas în regimul standby.

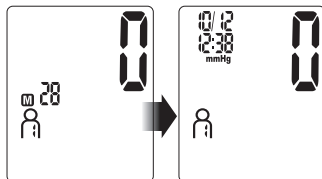
Apăsați și mențineți apăsat butonul [①] pentru a intra în regimul de selectare a utilizatorului

utilizatorului Apăsați butonul [M] pentru a selecta memoria utilizatorului 1 sau 2. Confirmați selecția apăsând butonul [①].

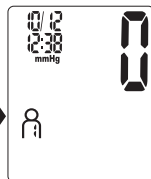
3. Apăsați [①] pentru a începe măsurarea tensiunii arteriale
4. Manșeta începe să se umfle. Este normal ca manșeta să se simtă foarte strânsă. Un indicator de presiune este afișat în timpul măsurătorii. Consultați secțiunea „INDICATORUL BAREI DE PRESIUNE” pentru mai multe detalii.
5. Când manșeta s-a umflat complet, deflația va începe automat. Odată ce este detectat pulsul, indicatorul [♥] va clipi la fiecare bătaie a pulsului, indicând faptul că măsurarea este în curs de desfășurare.
6. Când măsurarea este finalizată, presiunea sistolică, diastolică și frecvența pulsului sunt afișate și stocate. În același timp, manșeta evacuează aerul rămas și se dezumflă complet.

NOTĂ:

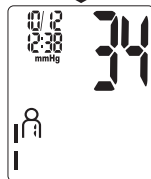
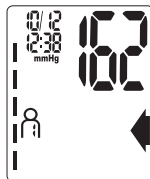
Puteți opri umflarea apăsând butonul [①] în orice moment



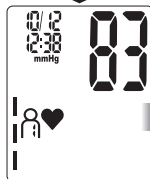
Se afișează numărul înregistrării și ID-ul utilizatorului



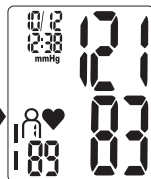
Începe umflarea manșetei



Umflare în progres



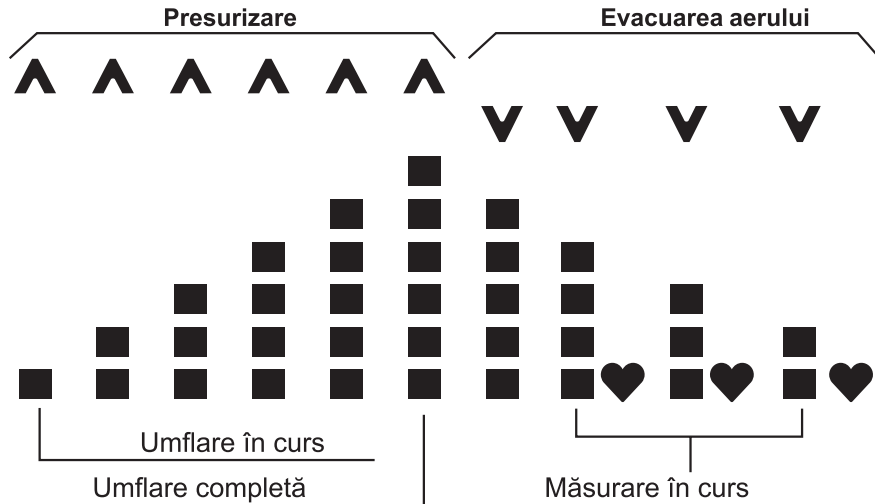
[Pictograma [♥] clipește



Afișarea rezultatelor măsurării

INDICATORUL BAREI DE PRESIUNE

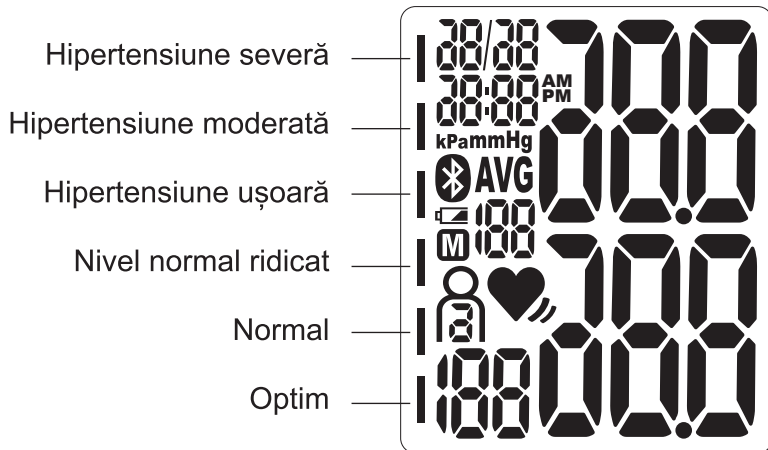
Indicatorul monitorizează progresul creșterii presiunii în timpul măsurării.



INDICATOR DE CLASIFICARE OMS

Fiecare dintre cele șase segmente ale indicatorului de bare corespunde clasificării tensiunii arteriale OMS.

Indicator de clasificare OMS.



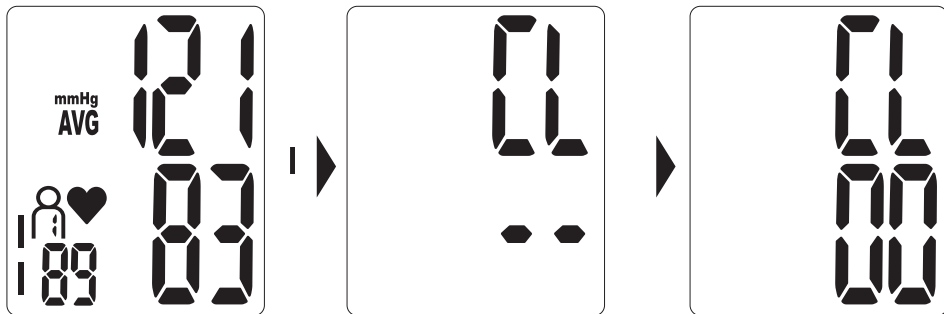
REPELAREA DATELOR DE MĂSURARE MEDII ȘI ANTERIOARE

Acest dispozitiv are capacitatea de memorie pentru a stoca citirile măsurătorilor pentru fiecare utilizator. De fiecare dată când finalizați măsurarea, dispozitivul stochează automat rezultatul măsurării.

1. Apăsați butonul **[M]** în regimul standby pentru a intra în regimul de memorie, este afișată tensiunea arterială medie pentru toate măsurările.
2. Apăsați butonul **[M]** pentru a vizualiza datele medii pentru cel mult 7 zile de înregistrare AM (5:00 - 9:00).
3. Apăsați butonul **[M]** pentru a vizualiza datele medii pentru cel puțin 7 zile de înregistrare PM (18:00 - 20:00).
4. Apăsați butonul **[M]** pentru a vizualiza ultima înregistrare a măsurării.
5. Continuați să apăsați butonul **[M]** pentru a vizualiza înregistrările măsurărilor mai vechi.
6. Apăsați butonul **[⊙]** pentru a reveni în regimul de așteptare.

ȘTERGEREA DATELOR DE MĂSURARE


1. Apăsați butonul [M] simultan atunci când dispozitivul afișează datele de măsurare medii sau anterioare ale utilizatorului selectat.
2. Apăsați și mențineți apăsat butonul [M] timp de 5 secunde până când se afișează [CL] [--].
3. Apăsați butonul [M] pentru a confirma și pe ecran va apărea indicația [CL] [00]. Toate datele măsurărilor pentru utilizatorul selectat vor fi șterse.



CE REPREZINTĂ BĂTĂILE NEREGULATE ALE INIMII

Acest monitor de tensiune arterială oferă o măsurare a tensiunii arteriale și a frecvenței pulsului chiar și atunci când are loc o bătaie neregulată a inimii. O bătaie neregulată a inimii este definită ca o bătaie a inimii care variază cu 25% față de media tuturor bătăilor inimii în timpul măsurării tensiunii arteriale. Este important să fiți relaxat, să rămâneți nemișcat și să nu vorbiți în timpul măsurătorilor.

NOTĂ:

- Vă recomandăm să contactați medicul dacă observați frecvent acest indicator 
- Funcția „bătăi neregulate ale inimii” nu înlocuiește o examinare cardiacă, dar poate ajuta la detectarea eventualelor neregularități ale frecvenței cardiace într-un stadiu incipient. Consultați întotdeauna medicul pentru a stabili ce va fi potrivit pentru dumneavoastră.
- Funcția „bătăi neregulate ale inimii” nu este concepută pentru diagnosticarea sau tratarea unei tulburări aritmice. Aritmia poate fi constatată numai de către un medic licențiat.

DESPRE TENSIUNEA ARTERIALĂ

Ce este tensiunea arterială?

Tensiunea arterială este forța exercitată de sânge asupra pereților arterelor. Presiunea sistolică apare atunci când inima se contractă. Presiunea diastolică apare atunci când inima se extinde. Tensiunea arterială este măsurată în milimetri de mercur (mmHg). Tensiunea arterială naturală este reprezentată de presiunea fundamentală, care este măsurată la prima oră dimineața, în timp ce persoana este încă în repaus și înainte de a mânca.

Ce este hipertensiunea arterială și cum este controlată?

Hipertensiunea arterială, o tensiune arterială anormal de mare, dacă este lăsată nesupravegheată, poate provoca multe probleme de sănătate, inclusiv accident vascular cerebral și infarct miocardic. Hipertensiunea arterială poate fi controlată prin modificarea stilului de viață, evitarea stresului, și cu medicamente sub supravegherea unui medic.

Pentru a preveni hipertensiunea arterială sau pentru a o ține sub control:

- Nu fumați.
- Faceți sport regulat
- Reduceți consumul de sare și grăsimi
- Efectuați controale medicale regulate
- Mențineți greutatea corectă a corpului

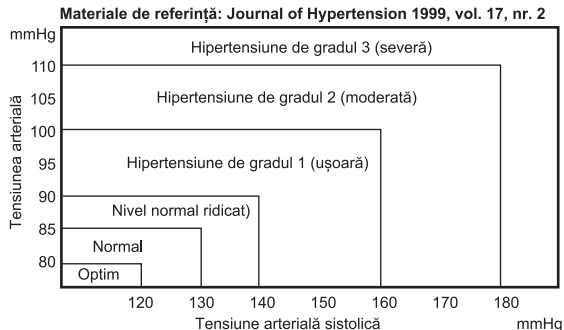
De ce se măsoară tensiunea arterială la domiciliu? Tensiunea arterială măsurată la o clinică sau

la cabinetul unui medic poate provoca teamă și poate produce o valoare ridicată, cu 25 până la 30 mmHg mai mare decât cea măsurată acasă.

Măsurarea la domiciliu reduce efectele influențelor externe asupra citirilor tensiunii arteriale, completează citirile medicului și oferă un istoric mai precis și complet al tensiunii arteriale.

Clasificarea tensiunii arteriale OMS

Standardele de evaluare a tensiunii arteriale crescute, indiferent de vârstă, au fost stabilite de Organizația Mondială a Sănătății, (OMS), conform graficului de mai jos.





DEPANARE

Nu apare nimic pe ecran, chiar și atunci când alimentarea este pornită.	Bateriile sunt descărcate.	Înlocuiți toate bateriile cu unele noi
	Polaritățile bateriei nu sunt în poziția corectă	Reinstalați bateriile cu polurile negative și pozitive care se potrivesc cu cele indicate în compartimentul bateriei
	Contact prost al fișei sau în priză (în cazul utilizării adaptorului CA)	Verificați cablajul pentru a vă asigura că priză și fișa sunt securizate corespunzător
Apare codul de EROARE 1 (E1)	Poziția manșetei nu este corectă	Așezați-vă confortabil și nemișcat. Asigurați-vă că manșeta este la același nivel cu inima
Cod de EROARE 2 (E2)	Ați mișcat brațul sau corpul în timpul măsurării	Asigurați-vă că rămâneți nemișcat și silențios în timpul măsurării
Cod de EROARE 3 (E3)	Poziția manșetei nu este fixată corect	Fixați corect manșeta









DEPANARE

Cod de EROARE 4 (E4)	Unitatea nu realizează măsurarea	Dacă aveți un ritm cardiac foarte slab sau neregulat, este posibil ca dispozitivul să vă determine cu dificultate tensiunea arterială
	Există o eroare de măsurare	Așezați-vă confortabil și nemișcat. Fixați din nou, cu atenție manșeta
Cod de EROARE 5 (E5)	Manșetă supraumflată	Intervalul de măsurare este de peste 300 mmHg. Se recomandă să vă prezentați la medic cât mai curând posibil.
Cod de EROARE 6 (E6)	Baterie descărcată	Nivelul bateriei este prea mic pentru a asigura funcționarea. Înlocuiți toate bateriile cu unele noi
Cod de EROARE 7 (E7)	Transmitere eșuată.	Verificați rețeaua de transmisie și conectați din nou dispozitivul.
Monitorul continuă să pompeze aer	Circuit blocat	Scoateți și reintroduceți bateriile și apoi efectuați din nou măsurarea.


SPECIFICAȚII TEHNICE

Afișaj:	Afișaj LCD
Interval de măsurare	: Tensiune sistolică: 60-250 mmHg ; Tensiune Diastolică: 30-200 mmHg Puls : 40-180 bătăi/minut
Precizie	: Tensiune : +/-3 mmHg Puls : +/-5% de la indicații
Rezoluție	: Tensiune : 1 mmHg Puls : 1 bătaie / minut
Metoda de măsurare	: Metoda neinvazivă , oscilometrică
Sursă de alimentare	: 4 x 1.5V baterii AAA (durata de viață a bateriei 300 cicluri de măsurare)
Adaptor CA opțional	: intrare 100-240V, 50-60 Hz ; ieșire 6V@600mA (durata de viață 5000 cicluri)
Temperatură / umiditate de operare	: +5°C până la +40°C, 15-90% RH maxim
Temperatura / umiditatea de păstrare:	: -25°C până la +70°C, până la 90% RH maxim
Presiunea atmosferică de operare, păstrare și transportare	: 700hPa până la 1060 hPa
Dimensiuni exterioare	: Aprox. 83 x 110 x 46mm
Circumferința brațului	: 22 – 32 cm (Original), 22 – 44 cm (Optional)
Accesorii	: Manșeta, Manual, Punga de păstrare, Baterii(Optional), AC Adaptor(Optional)
Clasificare	: Piesă aplicabilă Tip BF
Semnificația simbolurilor	: Piesă aplicabilă BF  : Simbolul echipamentelor din Clasa II 

SIMBOLURI

Simboluri	Funcție / Semnificație
SN	Numărul de serie
	Producător
	Tip BF: Dispozitivul, manșeta și tuburile sunt concepute pentru a oferi o protecție specială împotriva șocurilor electrice.
SYS	Tensiunea arterială sistolică
DIA	Tensiunea arterială diastolică în mmHg
PUL	Puls
	Eticheta dispozitivului medical conform Directivei CE
	Atenție
	Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană
	Etichetă WEEE
	Consultați manualul / broșura de instrucțiuni
	A se feri de umezeală

MENTIUNE:

- Mod de operare: Continuu
-  Atenție, consultați documentele însoțitoare

Anexa I

Ghid și declarația producătorului - emisiile electromagnetice

Tensiometrul (MD5990) este destinat utilizării în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clientul sau utilizatorul Tensiometrului (MD5990) trebuie să se asigure că acesta este utilizat într-un astfel de mediu.

Emisii RF conduse și radiate	Conformitate	Mediu electromagnetic - instrucțiuni
Emisii RF CISPR 11	Grup 1	Tensiometrul (MD5990) utilizează energie RF numai pentru funcția sa internă. Din acest motiv, emisiile sale RF sunt foarte scăzute și nu sunt susceptibile de a provoca interferențe în echipamentele electronice din apropiere.
Emisii RF CISPR 11	Clasa B	Tensiometrul (MD5990) este potrivit pentru utilizare în orice unități, inclusiv în unitățile casnice și în cele conectate direct la rețeaua publică de alimentare cu energie electrică de joasă tensiune care alimentează clădirile utilizate în scopuri casnice.

Ghid și declarația producătorului - imunitate electromagnetică



Tensiometrul (MD5990) este destinat utilizării în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clientul sau utilizatorul Tensiometrului (MD5990) trebuie să se asigure că acesta este utilizat într-un astfel de mediu.

Test de imunitate	Nivelul de referință conform IEC 60601	Nivel de conformitate	Indicații privind mediul electromagnetic
Descărcare electrostatică IEC 61000-4-2	± 8 kV contact ± 15 kV aer	± 8 kV contact ± 15 kV aer	Podelele trebuie să fie din lemn, beton sau gresie ceramică. Dacă podeaua este acoperită cu material sintetic, umiditatea relativă trebuie să fie de cel puțin 30%.
Câmpurile magnetice la frecvență industrială IEC 61000-4-8	50 Hz: 30 A/m 60 Hz: 30 A/m	50 Hz: 30 A/m 60 Hz: 30 A/m	Câmpurile magnetice cu frecvență industrială trebuie să se situeze la niveluri caracteristice unei locații tipice într-un mediu comercial sau spitalicesc tipic.

Anexa II

Ghid și declarația producătorului - imunitate electromagnetică

Tensiometrul (MD5990) este destinat utilizării în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clientul sau utilizatorul Tensiometrului (MD5990) trebuie să se asigure că acesta este utilizat într-un astfel de mediu.

Test de imunitate	Nivel de referință conform IEC 60601	Nivel de conformitate	Indicații privind mediul electromagnetic
<p>Tulburări induse de câmpurile RF</p> <p>IEC 61000-4-6</p>	<p>$3 V_{rms}^a$ 0.15 MHz - 80 MHz</p> <p>$6 V_{rms}^a$ în ISM și benzi radio amatori între 0,15 MHz și 80 MHz^b</p> <p>80% AM la 1 kHz</p>	<p>$3 V_{rms}^a$ 0.15 MHz - 80 MHz</p> <p>$6 V_{rms}^a$ SM și benzi radio amatori între 0,15 MHz și 80 MHz^b</p> <p>80% AM la 1 kHz</p>	<p>Echipamentele de comunicații RF portabile și mobile nu trebuie utilizate mai aproape de orice parte a Tensiometrului (MD5990), inclusiv cabluri, decât distanța de separare recomandată, calculată din ecuația aplicabilă pentru frecvența emițătorului.</p> <p>Distanța de separare recomandată</p> $d = \left[\frac{6}{E} \right] \sqrt{P}$ <p>unde P este puterea de ieșire nominală maximă a emițătorului în wați (W), d este distanța de separare minimă recomandată în metri (m), iar E este nivelul testului de imunitate în V/m.</p> <p>Intensitatea câmpului emițătoarelor RF fixe, determinată printr-un test electromagnetic al amplasamentului, trebuie să fie mai mică decât nivelul de conformitate în fiecare bandă de frecvență.</p> <p>Pot să apară interferențe în vecinătatea echipamentelor marcate cu următorul simbol:</p> 
<p>Câmpuri electromagnetice e RF radiate</p> <p>IEC 61000-4-3</p>	<p>$10 V/m^c$ 80 MHz - 2.7 GHz</p> <p>80% AM la 1 kHz</p>	<p>$10 V/m^c$ 80 MHz - 2.7 GHz</p> <p>80% AM la 1 kHz</p>	<p>Intensitatea câmpului emițătoarelor RF fixe, determinată printr-un test electromagnetic al amplasamentului, trebuie să fie mai mică decât nivelul de conformitate în fiecare bandă de frecvență.</p> <p>Pot să apară interferențe în vecinătatea echipamentelor marcate cu următorul simbol:</p> 

NOTA Este posibil ca aceste instrucțiuni să nu se aplice în toate situațiile. Propagarea electromagnetică este afectată de absorbția și reflecția de la structuri, obiecte și oameni.

- ^a r.m.s., înainte de aplicarea modulării..
- ^b Benzile ISM (industrial, științific și medical) cuprinse între 0,15 MHz și 80 MHz sunt de la 6,765 MHz la 6,795 MHz; de la 13,553 MHz la 13,567 MHz; de la 26,957 MHz la 27,283 MHz; și de la 40,66 MHz la 40,70 MHz. Benzile de frecvențe radio pentru amatori între 0,15 MHz și 80 MHz sunt de la 1,8 MHz la 2,0 MHz, de la 3,5 MHz la 4,0 MHz, de la 5,3 MHz la 5,4 MHz, de la 7 MHz la 7,3 MHz, de la 10,1 MHz la 10,15 MHz, de la 14 MHz la 14,2 MHz, de la 18,07 MHz la 18,17 MHz, 21,0 MHz până la 21,4 MHz până la 24,99 MHz, 28,0 MHz până la 29,7 MHz și 50,0 MHz până la 54,0 MHz.
- ^c Înainte de aplicarea modulării.

Anexa III

Distanțe de separare recomandate între echipamente de comunicații RF portabile și mobile și Tensiometrul (MD5990)

Tensiometrul (MD5990) este destinat utilizării într-un mediu electromagnetic în care perturbațiile RF radiate sunt controlate. Clientul sau utilizatorul Tensiometrului (MD5990) poate contribui la prevenirea interferențelor electromagnetice păstrând o distanță minimă între echipamentele de comunicare RF portabile și mobile (transmițătoare) și Tensiometrul (MD5990) , conform recomandărilor de mai jos, în conformitate cu puterea maximă la ieșire a echipamentelor de comunicații.

Puterea nominală maximă de ieșire a transmițătorului (W)	Distanța de separație în funcție de frecvența transmițătorului (m)	
	$3 V_{\text{rms}}$	10 V/m
0.01	0.200	0.060
0.1	0.632	0.190
1	2.000	0.600
10	6.33	1.90
100	20.0	6.00

Pentru transmițătoarele evaluate la o putere maximă de ieșire care nu este enumerată mai sus, distanța de separare recomandată d în metri (m) poate fi estimată folosind ecuația aplicabilă frecvenței emițătorului, unde P este puterea maximă de ieșire a transmițătorului în wați (W) conform producătorului emițătorului.

NOTA Este posibil ca aceste instrucțiuni să nu se aplice în toate situațiile. Propagarea electromagnetică este afectată de absorbția și reflecția de la structuri, obiecte și oameni.

Acest echipament a fost testat și s-a constatat că respectă limitele unui dispozitiv digital din Clasa B, conform Părții 15 din Regulamentul FCC. Aceste limite sunt elaborate pentru a oferi o protecție rezonabilă împotriva interferențelor dăunătoare în cazul instalării în spații rezidențiale. Acest echipament generează, utilizează și poate radia energie de radiofrecvență și, dacă nu este instalat și utilizat în conformitate cu instrucțiunile sale, poate provoca interferențe dăunătoare comunicațiilor radio. Cu toate acestea, nu există nici o garanție că nu vor apărea interferențe într-o anumită instalație. Dacă acest echipament cauzează interferențe dăunătoare pentru recepția radio sau TV, care pot fi determinate prin pornirea și oprirea echipamentului, utilizatorul este încurajat să încerce să corecteze interferența prin una sau mai multe dintre următoarele măsuri:

- Reorientați sau mutați antena de recepție.
- Creșteți distanța dintre echipament și receptor.
- Conectați echipamentul la o priză cu un circuit diferit de cel la care este conectat receptorul.
- Consultați distribuitorul sau un tehnician radio/TV experimentat pentru asistență.



AVERTISMENT

- Pentru a respecta limitele dispozitivului digital de clasă B, în conformitate cu Partea 15 din Regulamentul FCC, acest dispozitiv este conform limitelor pentru clasa B. Toate perifericele trebuie să fie ecranate și împământate. Funcționarea cu periferice necertificate sau cabluri neecranate poate duce la interferențe radio sau de recepție.
- Orice schimbări sau modificări efectuate de către beneficiarul acestui dispozitiv, care nu sunt aprobate în mod expres, ar putea anula dreptul utilizatorului de a utiliza dispozitivul.



Simbolul pentru marcarea dispozitivelor electrice și electronice în conformitate cu Directiva 2002/96/CE.

Dispozitivul, accesoriile și ambalajul trebuie reciclate corect la sfârșitul utilizării. Vă rugăm să respectați ordonanțele sau regulamentele locale privind reciclarea.



Grandway Technology (Shenzhen) Limited

No. 5, the Second Industrial Zone, Zhukeng Community, Longtian Street,
Pingshan District, Shenzhen, 518118 The People's Republic of China



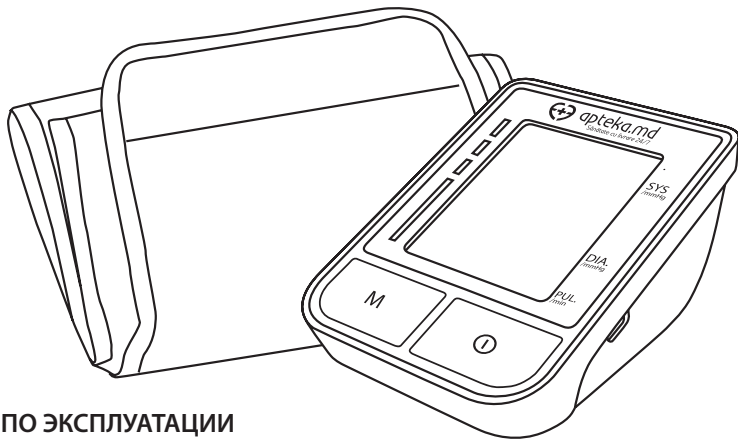
Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe) Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany.



P/N: 83-M5900-XXXXXX-R
FABRICAT ÎN CHINA

REV.01

ЦИФРОВОЙ АВТОМАТИЧЕСКИЙ МОНИТОР АРТЕРИАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
МОДЕЛЬ: MD5990

Благодарим Вас за покупку данного монитора артериального давления. Перед использованием прибора, пожалуйста, внимательно прочитайте данное Руководство. Проконсультируйтесь с лечащим врачом относительно конкретных значений Вашего артериального давления. Этот, полностью автоматический прибор, работает на основе неинвазивного осциллометрического метода, позволяющего прослеживать кровоток в плечевой артерии для измерения Ваших артериального давления и частоты пульса, с отображением результатов измерений на цифровой панели прибора. Без использования стетоскопа вы можете быстро и легко измерить артериальное давление и частоту пульса.

Данный прибор соответствует требованиям Директивы Европейского Совета 93/42/ЕЕС относительно медицинского оборудования. Об этом свидетельствует знак соответствия СЕ, сопровождаемый идентификационным номером уполномоченного органа.

Данный прибор соответствует требованиям следующих стандартов:

- Стандарт EN ISO 81060. Сфигмоманометры (измерители артериального давления) неинвазивные. Часть 1: Требования и методы испытания моделей с неавтоматическим типом измерения и Стандарт EN 1060. Сфигмоманометры (измерители артериального давления) неинвазивные. Часть 3.

Дополнительные требования к электромеханическим системам измерения давления крови.

- Стандарт EN 60601. Медицинское электрическое оборудование. Часть 1-2: Общие требования безопасности с учетом основных функциональных характеристик – Дополнительный стандарт. Электромагнитная совместимость – Требования и испытания.
- Стандарт ISO 81060-2:2013. Сфигмоманометры (измерители артериального давления) неинвазивные. Часть 2: Клинические исследования моделей с автоматическим типом измерения.
- Стандарт IEC 80601-2-30:2009+A1:2013. Медицинское электрическое оборудование. Часть 2-30: Частные требования безопасности, с учетом основных функциональных характеристик, по автоматизированным неинвазивным измерителям артериального давления.

Показания для использования

Данный прибор предназначен для использования медицинскими работниками или в домашних условиях. Прибор применяют с целью измерения систолического и диастолического артериального давления у взрослого человека с использованием неинвазивной методики, при которой на плечо накладывается компрессионная манжета.

**WARNING****ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Обозначает потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или к тяжелым травмам.

**CAUTION****ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Обозначает потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к травмам легкой или средней тяжести.

**WARNING**

- Перед применением монитора артериального давления проконсультируйтесь с Вашим лечащим врачом.
- Как и в случае с любым другим прибором для измерения артериального давления, в основе которого лежит осциллометрический метод, на точность измерений могут влиять, среди прочего, определенные медицинские состояния, а именно:
 - Нарушение сердечного ритма
 - Очень низкое артериальное давление
 - Очень низкий индекс перфузии
 - Шоковое состояние
 - Диабет
 - Заболевания сосудов
 - Наличие электрических имплантатов, таких как кардиостимулятор
 - Беременность
 - Предэклампсическое состояние
 - Подвижность во время измерений

В вышеперечисленных случаях могут быть получены неверные результаты измерения осциллометрическим методом. Это представляет риск для вашего здоровья, так как результаты измерения могут быть неправильно интерпретированы. Всегда консультируйтесь с врачом, чтобы определить, что подходит именно в Вашем случае.

- Данный прибор не ставит диагноз, и не предназначен для постановки медицинского диагноза. Результаты измерений приводятся только в информативных целях. Самодиагностика и лечение, т.е. медикаментозное, на основании результатов измерений представляет риск для Вашего здоровья. Всегда консультируйтесь с лицензированным врачом для определения подходящего для Вас медицинского препарата и его дозировки. Следуйте инструкциям Вашего лечащего врача или лицензированного поставщика медицинских услуг.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Обратите внимание, что возможны погрешности измерения, связанные с влиянием технических факторов. См. раздел «ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ».
- Любое измерение артериального давления с использованием манжеты с высокой частотой повторения может привести к серьезным побочным эффектам, т.е.
 - Компрессия нерва с временным параличом запястья/кисти
 - Высвобождение артериального или венозного тромба, что может привести к угрозе для жизни.Пожалуйста, проконсультируйтесь с Вашим лечащим врачом о конкретных рисках, связанных с давлением манжеты в Вашем конкретном случае.
- Функция «нерегулярное сердцебиение» не заменяет кардиологическое обследование, но может помочь выявить потенциальные нарушения сердечного ритма на ранней стадии. Всегда консультируйтесь с лечащим врачом, чтобы определить, что подходит именно в Вашей ситуации.
- Функция «нерегулярное сердцебиение» не предназначена для диагностики или лечения аритмических нарушений. Аритмию может диагностировать только лицензированный врач.
- Таблица «КЛАССИФИКАЦИЯ АРТЕРИАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ ВОЗ» не служит альтернативой медицинскому диагнозу. Данная таблица предназначена только для справки по различным классификациям артериального давления.
- Если Вы заметили какие-либо аномальные или

подозрительные отклонения при измерении артериального давления, немедленно обратитесь к лечащему врачу.

- Женщины, перенесшие операцию по удалению груди или подмышечных лимфатических узлов, должны проконсультироваться с врачом или с лицензированным поставщиком медицинских услуг перед началом использования монитора артериального давления.
- Данный прибор должен использоваться в соответствии с указанными условиями окружающей среды, в противном случае это может повлиять на точность измерений. Подробнее см. в разделе «ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ».
- Не оборачивайте манжету вокруг других частей тела, кроме верхней части левой руки. Использование манжеты не по назначению представляет риск для Вашего здоровья.
- Данный прибор не предназначен для измерения артериального давления у детей, младенцев и новорожденных, а также у лиц, которые не могут самостоятельно выразить свое согласие с использованием прибора, т.е. лиц с психическими расстройствами и т.п. Проконсультируйтесь с врачом по поводу альтернативных методов измерения артериального давления у ребенка.
- Упаковочные материалы представляют смертельную опасность для детей и могут стать причиной удушья. Немедленно удалите все упаковочные материалы и всегда храните их в недоступном для детей месте.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Данный прибор содержит мелкие детали, которые могут стать причиной удушья у детей. Храните прибор и все аксессуары в недоступном для детей месте.
- Правильный размер манжеты важен для точных измерений. Используйте прибор только для измерения артериального давления у взрослых с окружностью правого плеча, соответствующего характеристикам манжеты, входящей в комплект данного прибора. См. «ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ» относительно окружностей плеча подходящего размера.
- Электромагнитные помехи: Избегайте использования устройств, излучающих сильные электрические или электромагнитные поля в непосредственной близости от включенного прибора (например, мобильных телефонов, микроволновых печей), так как это может привести к неточным измерениям. Во избежание таких помех, используйте прибор на достаточном расстоянии от вышеуказанных устройств или выключите их.
- Батареи нельзя заряжать или повторно активировать их любым другим способом. Батареи могут взорваться.
- Примите дополнительные меры предосторожности, чтобы не допустить возгорания протекающей батареи, так как существует риск воспламенения или взрыва.
- В случае вытекания электролита из батареи и попадания его в глаза или на кожу не трите глаза или по-

врежденный участок кожи, а немедленно промойте большим количеством чистой воды и обратитесь за медицинской помощью.

- Не используйте прибор в присутствии легко воспламеняющихся газов (например, газообразных анестетиков, кислорода или водорода) или легко воспламеняющихся жидкостей (например, спирта).
- Не используйте никакие другие манжеты и аксессуары, кроме тех, которые явно рекомендованы производителем для использования с данным прибором. Манжеты и аксессуары, не одобренные для использования с данным прибором, могут причинить вред вашему здоровью и повредить прибор.
- Трубка представляет опасность удушья. Храните ее в месте недоступном для детей и для тех, кому требуется строгий контроль, т.е. для людей с психическими расстройствами.
- Не наматывайте трубку на шею. Это представляет опасность удушья.
- Не используйте прибор во время транспортировки пациента за пределы дома, так как существует риск воздействия на прибор помех, которые могут исказить результаты измерения.
- Использование прибора в неподходящих условиях окружающей среды или во время движения (например, в процессе транспортировки, в движущемся автомобиле, в машине скорой помощи или в вертолете, или в процессе бега, фитнеса и т. д.) может привести к ошибкам измерений.
- Используйте, транспортируйте и храните данный

прибор в условиях, указанных в данном руководстве. В противном случае будут получены неточные результаты измерений.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Данный прибор не следует использовать, если ваша рука была ранена/повреждена или если в нее вставлен катетер. Использование прибора в таком случае может привести к травме.
- Перед началом измерений снимите с руки любые украшения и т.п. В противном случае, это может привести к появлению синяков.
- Не надевайте наручную манжету на тяжелую одежду (например, на куртку или на рукав свитера), так как монитор артериального давления не сможет выполнить надлежащее измерение, и существует повышенный риск образования гематомы или следов на коже во время измерения.
- Если манжета не перестает надуваться, прервите измерение, нажав кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (ON/OFF), и сразу снимите манжету.
- В случае утечки жидкости из батареи не прикасайтесь к ней. Избегайте контакта с кожей (например, наденьте защитные перчатки) и протрите батарейный отсек сухой тканью.
- Не разбирайте прибор, так как это может привести к травмам или к повреждению прибора. Если вы не можете решить проблему с помощью указаний в инструкции, содержащихся в разделе «ПОИСК И

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК», обратитесь к своему дилеру.

- При наложении манжеты следите за тем, чтобы на манжете не было складок, так как это может привести к возникновению синяков на руке.
- Измерение артериального давления может привести к временным отметинам на коже в месте наложения манжеты. Это вероятно, особенно при высокой частоте повторений, у пациентов с гипертонией и у пациентов со слабым сердечным ритмом. В редких случаях след на коже может сохраняться в течение нескольких дней. Пожалуйста, свяжитесь с Вашим лечащим врачом и посоветуйтесь по поводу этих конкретных рисков давления в манжете в Вашем конкретном случае.
- Не оказывайте никакого давления на воздухопроводную трубку во время измерения, т.е. не кладите на нее руки или любой другой предмет. Это может привести к неточным измерениям.

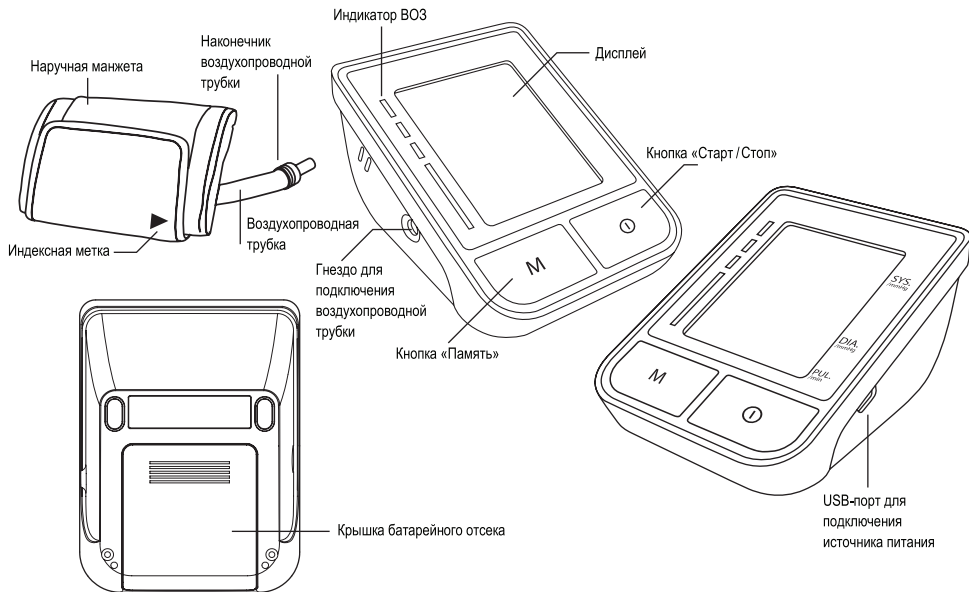
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Монитор артериального давления укомплектован прецизионными электронными компонентами. Точность показаний и срок службы прибора зависят от бережного обращения с ним. Защищайте прибор от сильного механического воздействия (например, от падения на пол), от влаги, воды, грязи, пыли, химикатов, экстремально высоких или низких температур, сильных колебаний температуры, прямого воздействия солнечных лучей и слишком близко расположенных источников тепла (например, печей, радиаторов отопления). Это может привести к повреждению прибора. Прибор должен храниться в указанных условиях окружающей среды. Подробную информацию см. в разделе «Технические характеристики».
- Прибор спроектирован и изготовлен для длительного срока службы. Однако, как правило, рекомендуется проверять его каждые 2 года, чтобы обеспечить его надлежащее функционирование и точность. Пожалуйста, свяжитесь с вашим дилером для проведения технического обслуживания.
- Никогда не погружайте прибор в воду или в любую другую жидкость и (или) не проливайте воду или любую другую жидкость на монитор артериального давления или на любые его компоненты, иначе жидкость может попасть внутрь и повредить его.
- Никогда не используйте заряжаемые батареи. Это может повредить прибор.
- Заменяйте все батареи одновременно и используйте батареи одного типа. Не смешивайте старые и новые батареи.
- Никогда не пытайтесь ремонтировать, открывать и (или) разбирать прибор или выполнять его калибровку самостоятельно. Это может привести к повреждению

прибора и к нарушению его функций. Если вы не можете решить проблему с помощью инструкций, содержащихся в разделе «ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК», обратитесь за помощью к своему дилеру.

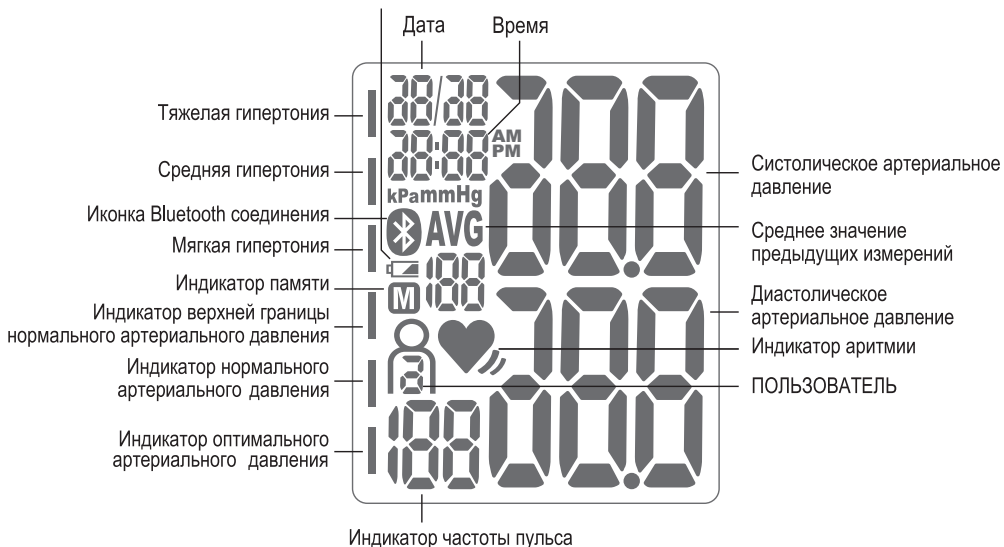
- Не роняйте и не вставляйте какие-либо предметы в какие-либо отверстия или в воздухопроводные трубки прибора. Это может повредить прибор.
- Не нажимайте кнопки с чрезмерным усилием или с использованием каких-либо острых предметов.
- Тщательно протирайте прибор и манжету только слегка смоченной мягкой тканью и немедленно вытирайте насухо мягкой сухой тканью без нажима.
- Не используйте какие-либо агрессивные растворители, чистящие средства, моющие средства или другие сильнодействующие химические вещества (например, растворитель, спирт, бензол) для очистки прибора.
- При хранении прибора следите за тем, чтобы на него не клали какие-либо тяжелые предметы.
- Не скручивайте манжету и воздухопроводную трубку слишком туго. Воздухопроводная трубка манжеты не должна иметь сильных перегибов. Также, следует держать ее подальше от каких-либо предметов с острыми краями.
- Протекшие батареи могут повредить прибор. Если вы не собираетесь использовать его в течение длительного времени, извлеките батареи из батарейного отсека перед помещением прибора на длительное хранение.
- Использованные прибор, детали и аккумуляторы не утилизируются как обычные бытовые отходы и должны утилизироваться в соответствии с применимыми местными правилами утилизации отходов такого типа. Несоответствующая требованиям утилизация отходов может привести к загрязнению окружающей среды.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА





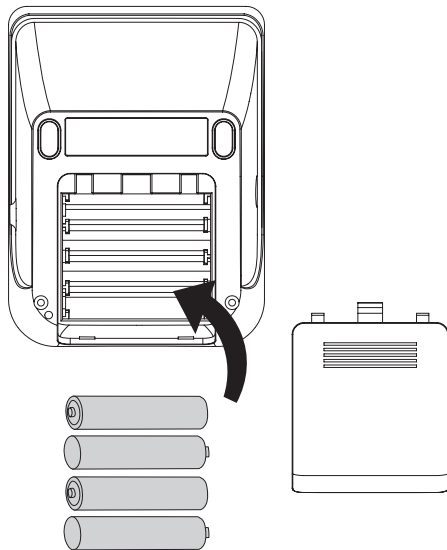
СИМВОЛЫ НА ДИСПЛЕЕ

Индикатор уровня заряда батареи



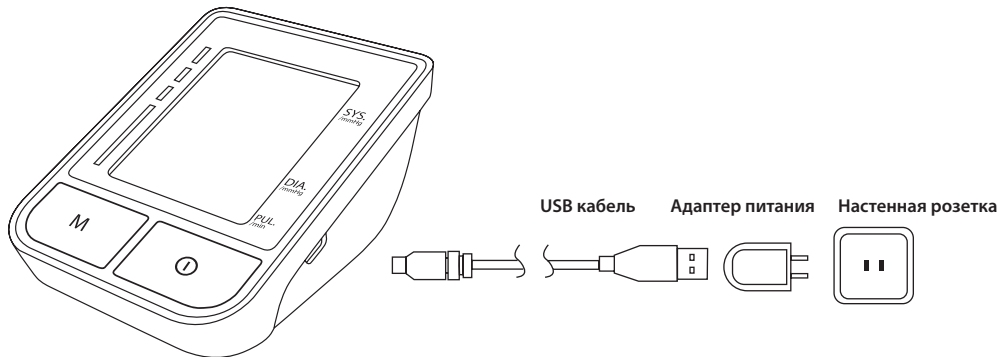
УСТАНОВКА / ЗАМЕНА БАТАРЕЙ

1. Нажмите и сдвиньте крышку батарейного отсека, расположенную сзади прибора, как показано на рисунке.
2. Выньте старые батареи и вставьте новые. Используйте только щелочные батареи LR03 или AAA и только одного типа.
3. Убедитесь в совпадении полярностей батареек (+) и (-) с маркировкой полярностей в батарейном отсеке.
4. Установите крышку батарейного отсека на место.
5. ПРИМЕЧАНИЕ:
 - Вставляйте батареи согласно маркировке в батарейном отсеке. В противном случае, прибор не будет работать или даже может прийти в неисправность. 
 - При разрядке батареи, на дисплее прибора появится иконка  и сообщение "Е6". Замените все батареи на новые.
 - Не используйте заряжаемые батареи. Это может привести к повреждению прибора.
 - Срок службы батареи зависит от температуры окружающей среды и может быть короче при низкой температуре.



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АДАПТЕРА (аксессуар продается отдельно)

1. Вставьте адаптер питания в розетку 110–240 В, 50/60 Гц.
2. Вставьте штекер Micro USB в USB-порт на устройстве. Порт Micro USB предназначен только для питания. Порт USB нельзя использовать для загрузки данных.



ПРИМЕЧАНИЕ:

- Если вам нужен адаптер, вы можете приобрести его отдельно. Используйте сертифицированный адаптер Micro USB с выходным напряжением 6 В постоянного тока, 600 мА.
- При использовании адаптера переменного тока, прибор не потребляет энергию от батарей.

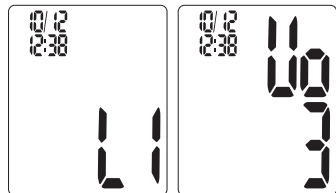
НАСТРОЙКА ДАТЫ / ВРЕМЕНИ / ЯЗЫКА / УРОВНЯ ГРОМКОСТИ/ BLUETOOTH СОЕДИНЕНИЯ

После установки новых батарей

1. На дисплее будет мигать индикатор «ГОД» (YEAR).
2. Нажмите кнопку [M], чтобы установить текущий год.
3. Нажмите кнопку ① для подтверждения установленного года, после чего начнет мигать индикатор «МЕСЯЦ» (MONTH).
4. Нажмите кнопку [M], чтобы установить текущий месяц.
5. Нажмите кнопку ① для подтверждения установленного месяца, после чего начнет мигать индикатор «ДЕНЬ» (DAY).
6. Нажмите кнопку [M], чтобы установить текущий день.
7. Нажмите кнопку ① для подтверждения установленного дня, после чего начнет мигать индикатор «ЧАС» (HOUR).
8. Нажмите кнопку [M], чтобы установить текущее значение часа.
9. Нажмите кнопку ① для подтверждения, после чего начнет мигать индикатор «МИНУТЫ» (MINUTES).
10. Нажмите кнопку [M], чтобы установить текущее значение минут.
11. Нажмите кнопку ① для подтверждения, после чего начнет мигать индикатор «Язык» (Language).
12. Нажмите кнопку [M], чтобы выбрать нужный язык.
(L0 - без звука / L1 - английский / L2 - испанский / L3 - китайский)
13. Нажмите кнопку ① для подтверждения выбранного языка, после чего начнет мигать индикатор уровня громкости.
14. Нажмите кнопку [M], чтобы выбрать нужный уровень громкости.
15. Нажмите кнопку ① для подтверждения выбранного уровня громкости, после чего начнет мигать индикатор «Вкл.» (ON) или «Выкл.» (OFF) устройства Bluetooth.
16. Нажмите кнопку [M] для переключения между режимами ON и OFF.
17. Нажмите кнопку ① для подтверждения выбранного режима и для завершения настроек.

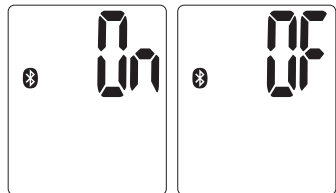
Когда устройство находится в Режиме синхронизации (Clock Mode)

1. Нажмите кнопку ① или [M] для перехода в режим ожидания.
2. Нажмите и удерживайте кнопку [M] около 5 секунд, пока на дисплее не замигает индикатор «ГОД» (YEAR).
3. Для настройки параметров выполните описанную выше процедуру.



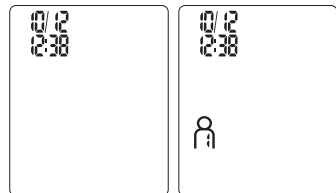
Код выбора языка

Код уровня громкости



Устр-во Bluetooth «Вкл.» (On)

Устр-во Bluetooth «Выкл.» (Off)

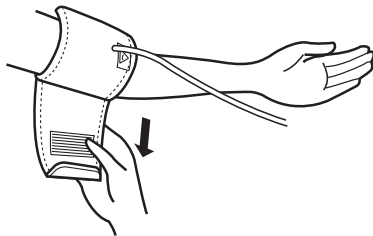
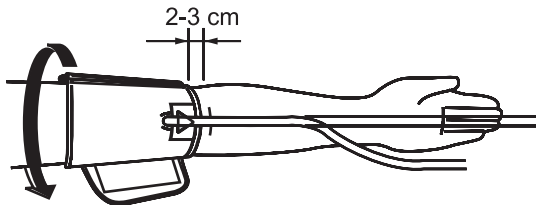


Режим синхронизации

Режим ожидания

ЗАКРЕПЛЕНИЕ МАНЖЕТЫ НА РУКЕ

1. Проденьте самый удаленный от трубки конец манжеты через металлическое кольцо, чтобы образовалась петля. Гладкая ткань должна быть внутри петли манжеты.
2. Проденьте левую руку в петлю манжеты. Низ манжеты должен быть примерно на 2-3 см выше локтя. Белая метка на манжете должна располагаться над плечевой артерией на внутренней стороне руки. Трубка должна проходить по центру руки, а также по уровню среднего пальца. Не надевайте наручную манжету на тяжелую одежду (например, на куртку или на рукав свитера), так как тонометр не сможет правильно измерить давление. Кровообращение в руке не должно ограничиваться тесной одеждой или другими предметами.
3. Натяните манжету так, чтобы ее верхний и нижний края равномерно облегли руку.



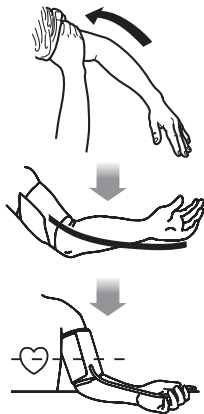
4. Когда манжета установлена правильно, плотно прижмите пришитый крючок к ворсовой стороне манжеты.
5. Убедитесь, что манжета плотно прилегает к руке. Манжета должна плотно прилегать к коже.
6. Если манжета пригнана правильно, пришитый крючок будет снаружи петли манжеты, а металлическое кольцо не будет касаться кожи.
7. Вставьте воздухопроводную трубку манжеты в гнездо на левой стороне прибора. Убедитесь, что воздухопроводная трубка манжеты надежно вставлена в гнездо основного блока и что на воздухопроводной трубке нет каких-либо перегибов.

ПОДГОТОВКА К ИЗМЕРЕНИЮ АРТЕРИАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ

1. Наденьте и закрепите манжету на руке, следуя инструкциям, содержащимся в разделе «ЗАКРЕПЛЕНИЕ МАНЖЕТЫ НА РУКЕ».
2. Отдыхайте не менее 5 минут перед каждым измерением. В противном случае могут быть получены ошибочные результаты измерения.
3. Сядьте в удобное положение, при котором ваши ноги не должны быть скрещены, стопы должны стоять на полу, а спина должна опираться на стул. При этом ваша рука должна опираться на ровную поверхность, манжета на которой должна находиться на уровне сердца.
4. Расслабьте руку и разверните ладонью вверх.
5. Расслабьтесь, не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения, чтобы не исказить результат.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Этот прибор предназначен для измерения артериального давления только у взрослых. Не используйте данный прибор для измерения артериального давления у детей, младенцев и новорожденных.
- Для надежного мониторинга и контроля артериального давления рекомендуется проводить измерения ежедневно в одно и то же время.
- Чтобы измерить артериальное давление в состоянии покоя, не ешьте, не пейте алкоголь и кофеинсодержащие напитки, не курите, не занимайтесь спортом и не принимайте ванну в течение как минимум 30 минут перед использованием прибора, поскольку ваше кровяное давление время от



времени меняется в зависимости от того, что вы ели, пили или делали.

• Чтобы свести к минимуму колебания результатов измерений из-за физической активности, расслабьтесь на пять-десять минут перед выполнением измерений. Если вы испытываете эмоциональный стресс или мышечные сокращения,

полученный результат измерения может быть неточным. Стресс повышает артериальное давление.

- Вы не должны быть физически уставшим или истощенным во время измерения.
- Выполняйте измерения в тихой и спокойной обстановке при комнатной температуре.
- Оставайтесь расслабленным, неподвижным и не разговаривайте во время измерения, так как на точность любого измерения артериального давления с помощью данного прибора может повлиять множество подобных факторов.
- Всегда делайте перерыв не менее 5 минут между измерениями, чтобы кровообращение в руке нормализовалось. Возможно, вам придется увеличить время ожидания в зависимости от ваших индивидуальных физиологических особенностей.
- Если прибор обнаружит аномальное состояние, он остановит измерение и отобразит код ошибки. Подробнее см. в разделе «ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК».
- Данный прибор измеряет артериальное давление на основании частоты вашего сердцебиения. Если у Вас очень слабое или нерегулярное сердцебиение, у прибора могут возникнуть трудности с измерением Вашего артериального давления. (Нерегулярное сердцебиение определяется как сердцебиение, которое отличается на 25% от среднего значения всех сердечных сокращений во время измерения.)
- Не оказывайте никакого давления на воздухопроводную трубку во время измерения, т.е. не кладите руки или любой другой предмет на воздухопроводную трубку. Это может привести к неточным результатам измерения.

ИЗМЕРЕНИЕ АРТЕРИАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ

1. Для подготовки к измерениям следуйте инструкциям в разделе «ПОДГОТОВКА К ИЗМЕРЕНИЮ АРТЕРИАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ».
2. Нажмите кнопку ①, чтобы переключить прибор из режима синхронизации в режим ожидания.

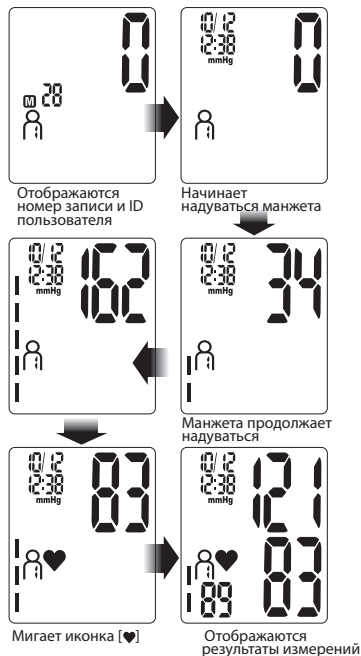
Нажмите и удерживайте кнопку ① чтобы войти в режим выбора пользователя.

Нажмите кнопку [M], чтобы выбрать пользовательскую память 1 или 2. Подтвердите выбор, нажав кнопку ①.

3. Нажмите кнопку ①, чтобы начать измерение артериального давления.
4. Манжета начинает надуваться. Это нормально, что манжета кажется очень тугой. Во время измерения на дисплее прибора отображается полоска давления. Подробнее см. в разделе «ИНДИКАТОР ДАВЛЕНИЯ».
5. Когда накачивание манжеты завершено, манжета начинает автоматически сдуваться. В момент фиксации частоты пульса, на дисплее прибора начнет мигать индикатор ♥ с каждым ударом пульса, указывая на то, что выполняется измерение частоты пульса.
6. По завершении измерения показания систолического и диастолического давления и частоты пульса отображаются на дисплее и сохраняются в памяти прибора. При этом манжета выпускает оставшийся воздух и полностью сдувается.

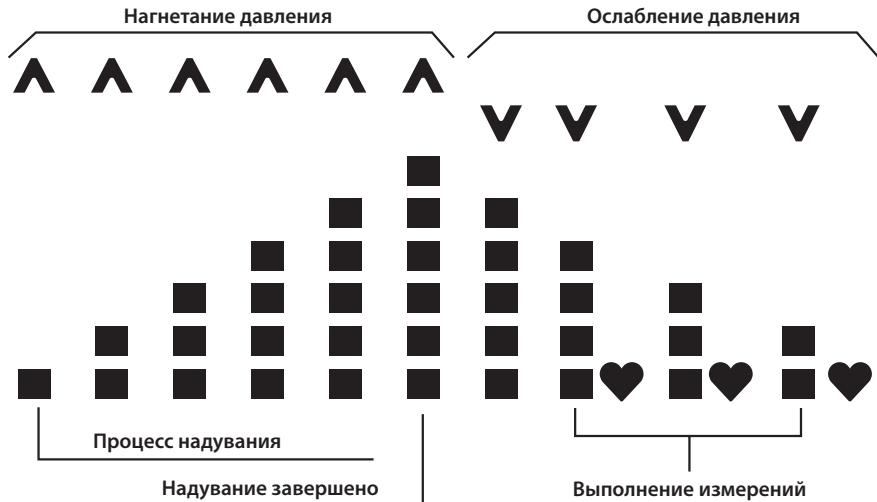
ПРИМЕЧАНИЕ:

Вы можете остановить накачивание манжеты в любое время, нажав кнопку ①.



ИНДИКАТОР ДАВЛЕНИЯ

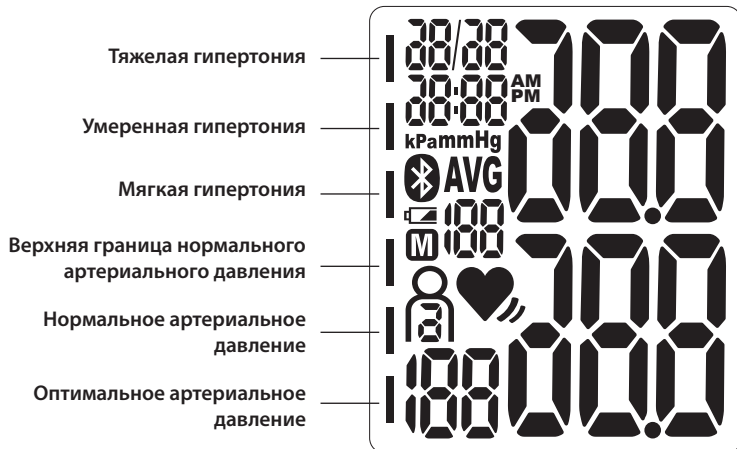
Данный индикатор позволяет контролировать процесс изменения давления во время измерений.



ИНДИКАТОР КЛАССИФИКАЦИИ АРТЕРИАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ ВОЗ

Каждый из шести сегментов столбчатого индикатора соответствует классификации артериального давления ВОЗ.

Индикатор классификации артериального давления ВОЗ:

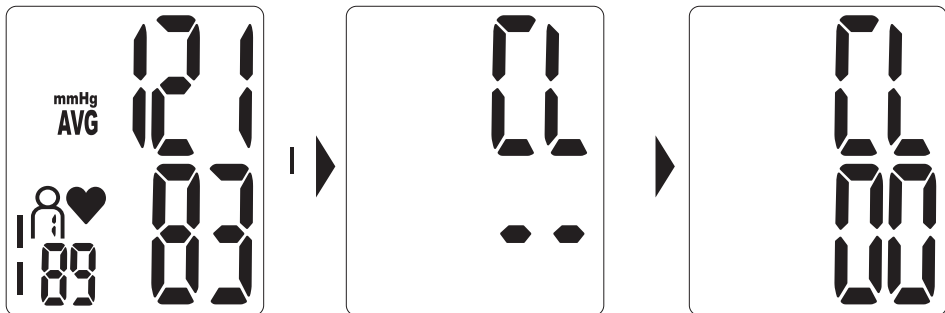


Данный прибор оснащен функцией памяти для сохранения показаний измерений артериального давления для каждого пользователя. Каждый раз после завершения измерений, результаты измерения автоматически сохраняются в памяти прибора.

1. Нажмите кнопку **[M]** в режиме ожидания, чтобы войти в режим памяти, и на дисплее прибора отобразится среднее значение артериального давления для всех измерений.
2. Нажмите кнопку **[M]** для просмотра средних показаний за последние 7 дней записи измерений в первой половине дня (с 5:00 до 9:00 часов).
3. Нажмите кнопку **[M]** для просмотра средних данных за последние 7 дней записи измерений во второй половине дня (с 18:00 до 20:00 часов).
4. Нажмите кнопку **[M]**, чтобы просмотреть последнюю запись измерений.
5. Продолжайте нажимать кнопку **[M]**, чтобы просмотреть старые записи измерений.
6. Нажмите кнопку **⓪**, чтобы вернуться в режим ожидания.


УДАЛЕНИЕ ДАННЫХ ИЗМЕРЕНИЯ

1. Одновременно нажмите кнопку [M], когда прибор показывает средние показания или показания прошлых измерений выбранного пользователя.
2. Нажмите и удерживайте кнопку [M] в течение 5 секунд, пока на дисплее не отобразится сообщение [CL] [--].
3. Нажмите кнопку [M] для подтверждения действия, и на дисплее отобразится сообщение [CL] [00]. Все данные измерений для выбранного пользователя будут удалены.



Данный монитор артериального давления позволяет измерять артериальное давление и частоту пульса даже при нерегулярном сердцебиении. Под нерегулярным сердцебиением (аритмией) подразумевается сердцебиение, которое отличается на 25% от среднего значения всех сердечных сокращений во время измерения артериального давления. Важно, чтобы вы были расслаблены, оставались неподвижными и не разговаривали во время измерений.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Мы рекомендуем Вам обратиться к врачу, если на дисплее вашего монитора артериального давления часто появляется значок .
- Функция «нерегулярное сердцебиение» не заменяет кардиологическое обследование, но может помочь выявить потенциальные нарушения сердечного ритма на ранней стадии. Всегда консультируйтесь с врачом, чтобы определить, что подойдет именно вам.
- Функция «нерегулярное сердцебиение» не предназначена для диагностики или лечения аритмических нарушений. Аритмию может диагностировать только лицензированный врач.
-

Что такое кровяное давление?

Артериальное давление – это сила, с которой кровь воздействует на стенки артерий. Систолическое артериальное давление возникает при сокращении сердечной мышцы. Диастолическое артериальное давление возникает при расширении сердечной мышцы. Артериальное давление измеряется в миллиметрах ртутного столба (мм рт.ст.). Естественное кровяное давление человека представлено фундаментом давлением, которое измеряется желательным утром натощак, когда человек еще находится в состоянии покоя.

Что такое гипертония и как с ней бороться?

Гипертония, аномально высокое артериальное давление, если оставить ее без внимания, это может вызвать множество проблем со здоровьем, включая инсульт и сердечный приступ. Гипертонию можно контролировать, изменив образ жизни, избегая стресса и принимая медикаменты под наблюдением врача. Чтобы предотвратить гипертонию или держать ее под контролем необходимо:

- Не курить
- Регулярно заниматься спортом
- Уменьшить потребление соли и жиров
- Регулярно проходить медицинский осмотр
- Поддерживать нормальный вес

Зачем измерять артериальное давление дома?

Артериальное давление, измеренное в клинике или в кабинете врача, может вызвать

волнение и может привести к завышенным показаниям, на 25–30 мм рт. ст. выше, чем показания измерений, полученных в домашних условиях. Измерение артериального давления в домашних условиях снижает влияние внешних факторов на показания артериального давления, дополняет показания врача и обеспечивает более точную и полную историю артериального давления.

Классификация артериального давления ВОЗ



Стандарты оценки высокого кровяного давления вне зависимости от возраста были установлены Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ), как показано в таблице ниже.











ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДOK

На дисплее не отображается информация, даже если прибор включен	Истощены батареи	Замените все батареи на новые батареи
	Неправильная полярность батарей	Повторно установите батареи в отсек согласно маркировке полярности (-) и (+) совпадающей с маркировкой полярностей в батарейном отсеке
	Ослаблен контакт вилки или контакта с розеткой (если используется адаптер переменного тока)	Проверьте состояние проводки для обеспечения надежного контакта вилки или розетки
Появляется код ОШИБКИ 1 (E1)	Неправильное положение манжеты	Сядьте в удобную позу и не двигайтесь. Убедитесь, что манжета находится на уровне сердца
Появляется код ОШИБКИ 2 (E2)	Вы двигали рукой или телом во время измерений	Не двигайтесь и находитесь в состоянии покоя во время измерений.
Появляется код ОШИБКИ 3 (E3)	Ненадлежащим образом закреплена манжета	Закрепите манжету надлежащим образом
Появляется код ОШИБКИ 4 (E4)	Прибор не измеряет артериальное давление	Если у Вас очень слабое или нерегулярное сердцебиение, прибор испытывает трудности с измерением Вашего артериального давления
	Ошибка измерения	Сядьте в удобной позе и не двигайтесь. Закрепите правильно манжету
Появляется код ОШИБКИ 5 (E5)	Чрезмерная компрессия манжеты	Диапазон измерений выше 300 мм. рт. ст. Рекомендуется как можно скорее обратиться к врачу.
Появляется код ОШИБКИ 6 (E6)	Низкий заряд батареи	Заряд батареи слишком низкий для работы прибора. Замените батареи новыми.
Появляется код ОШИБКИ 7 (E7)	Ошибка передачи данных	Проверьте сеть передачи и снова подключите устройство.
Монитор продолжает нагнетать давление	Замыкание цепи	Выньте и повторно вставьте батареи, затем повторите измерения.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Дисплей:	ЖК дисплей
Диапазон измерений:	Систолическое артериальное давление: 60-250 мм.рт.ст.; Диастолическое артериальное давление: 30-200 мм.рт.ст. Частота пульса: 40-180 уд./мин
Погрешность:	Артериальное давление: +/-3 мм.рт.ст. Частота пульса: +/-5% показаний прибора
Разрядность:	Артериальное давление: 1 мм.рт.ст. Частота пульса: 1 уд./мин
Метод измерения:	неинвазивный, осциллометрический
Источник питания:	4 батарейки x 1.5V AAA (срок службы батареи: 300 циклов)
Опц. адаптер переменного тока:	Входная мощность 100-240В, 50-60 Гц; Выходная мощность 6В@600мА (срок службы: 5000 циклов)
Рабочая температура / Влажность:	от +5°С до +40°С, макс. относит. влажность 15-90%
Температура / влажность при хранении:	от -25°С до +70°С, макс. относит. влажность до 90%
Атмосферное давление во время использования, хранения и транспортировки:	от 700 гПа до 1060 гПа
Внешние габариты:	прибл. 83 x 110 x 46 мм
Обхват руки:	22 – 32 см (оригинальный), 22 – 44 см (опция)
Аксессуары:	манжета, руководство по эксплуатации, чехол для хранения, батареи (факульт.), адаптер переменного тока (факульт.)
Классификация:	Рабочая часть тип ВF
Описание символов:	Рабочая часть тип ВF  символ оборудования Класса II 

СИМВОЛЫ

Символы	Функция / значение
SN	Серийный номер
	Производитель
	Тип VF: Прибор, манжета и трубки оснащены специальной защитой от поражения электрическим током.
SYS	Систолическое артериальное давление в мм.рт.ст.
DIA	Диастолическое артериальное давление в мм.рт.ст.
PUL	Частота пульса
	Знак соответствия положениям Директивы ЕС относительно медицинского оборудования
	Предостережение
	Уполномоченный представитель на территории Европейского Сообщества
	Значок Директивы ЕС по утилизации отходов производства электрического и электронного оборудования
	См. инструкции / руководство по использованию
	Хранить в сухом месте

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Режим работы: непрерывный
-  Внимание, обратитесь к СОПРОВОДИТЕЛЬНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ.

Приложение I

Рекомендации и заявление производителя – электромагнитное излучение

Сфигмоманометр (MD5990) предназначен для использования в указанной ниже электромагнитной среде. Покупатель или пользователь *Сфигмоманометра (MD5990)* обязан убедиться, что он используется в рекомендованной среде.

Испытания на радиочастотное излучение	Соответствие	Электромагнитная среда – рекомендации
Радиочастотное излучение CISPR 11	Группа 1	В <i>Сфигмоманометре (MD5990)</i> радиочастотная энергия используется только для ее внутренних функций. Поэтому радиочастотное излучение очень слабое и вряд ли может создавать помехи для находящегося поблизости электронного оборудования.
Радиочастотное излучение CISPR 11	Класс B	<i>Сфигмоманометр (MD5990)</i> пригоден для использования во всех учреждениях, за исключением бытовых помещений и помещений, напрямую подключенных к сети низкого напряжения, применяемой для электро-снабжения зданий бытового назначения.

Рекомендации и заявление производителя – устойчивость к электромагнитным помехам

Сфигмоманометр (MD5990) предназначен для использования в указанной ниже электромагнитной среде. Покупатель или пользователь *Сфигмоманометра (MD5990)* обязан убедиться, что он используется в рекомендованной среде.


Испытание на помехоустойчивость	Испытательный уровень согласно EN 60601	Уровень соответствия требованиям	Электромагнитная среда – рекомендации
Электростатический разряд (ЭСР) IEC 61000-4-2	±8 кВ контактный разряд ±15 кВ воздушный разряд	±8 кВ контактный разряд ±15 кВ воздушный разряд	Пол должен быть изготовлен из дерева, бетона или ИЗ керамической плитки. Если пол покрыт синтетическим материалом, относительная влажность должна быть минимум 30%.
Магнитные поля промышленной частоты IEC 61000-4-8	50 Гц: 30 А/м 60 Гц: 30 А/м	50 Гц: 30 А/м 60 Гц: 30 А/м	Магнитные поля промышленной частоты должны соответствовать уровням, характерным для типичного расположения в типичных условиях коммерческого или лечебного учреждения.

Приложение II

Рекомендации и заявление производителя – устойчивость к электромагнитным помехам

Сфигмоманометр (MD5990) предназначен для использования в указанной ниже электромагнитной среде. Покупатель или пользователь *Сфигмоманометра (MD5990)* обязан убедиться, что он используется в рекомендованной среде.

Испытание на помехоустойчивость	Испытательный уровень согласно EN 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная среда – рекомендации
<p>Кондуктивные помехи, наведенные радиочастотными электромагнитными полями IEC 61000-4-6</p> <p>Испускаемые радиочастотные помехи IEC 61000-4-3</p>	<p>3 В rms^a 0.15 МГц - 80 МГц 3 В rms^a в диапазоне частот ISM и радиолокационных диапазонов от 0,15 МГц до 80 МГц^b 80% AM при 1 кГц</p> <p>10 В/м^c 80 МГц – 2.7 ГГц 80% AM при 1 кГц</p>	<p>3 В rms^a 0.15 МГц - 80 МГц 3 В rms^a в диапазоне частот ISM и радиолокационных диапазонов от 0,15 МГц до 80 МГц^b 80% AM при 1 кГц</p> <p>10 В/м^c 80 МГц – 2.7 ГГц 80% AM при 1 кГц</p>	<p>Портативное и мобильное радиочастотное коммуникационное оборудование должно использоваться рядом с любой частью Сфигмоманометра (MD5990), включая кабели, не ближе рекомендованного безопасного расстояния, рассчитанного по уравнению, применимому к частоте передатчика. Рекомендуемое безопасное расстояние</p> $d = \left[\frac{6}{E} \right] \sqrt{P}$ <p>где P - максимальная номинальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт) в соответствии с данными производителя передатчика, d - рекомендуемое безопасное расстояние в метрах (м), и E – уровень устойчивости к электромагнитным помехам в В/м.</p>

			<p>Напряженность поля для фиксированного радиочастотного передатчика, определенная методом электромагнитного обследования объекта ^a, должна быть меньше уровня соответствия требованиям помехоустойчивости в каждом диапазоне частот. Помехи могут возникать вблизи оборудования, отмеченного следующим символом: </p>
--	--	--	--

ПРИМЕЧАНИЕ: Эти рекомендации могут применяться не во всех ситуациях. На распространение электромагнитных помех влияет поглощение и отражение конструкций, объектов и людей

^a rms - среднеквадратичное значение, применяется до модуляции

^b диапазоны частот ISM (промышленные, научные и медицинские) между 0,15 МГц и 80 МГц составляют от 6765 МГц до 6795 МГц; от 13 553 МГц до 13 567 МГц; от 26 957 МГц до 27 283 МГц; и от 40,66 МГц до 40,70 МГц. Любительские радиодиапазоны между 0,15 МГц и 80 МГц: от 1,8 МГц до 2,0 МГц, от 3,5 МГц до 4,0 МГц, от 5,3 МГц до 5,4 МГц, от 7 МГц до 7,3 МГц, от 10,1 МГц до 10,15 МГц, от 14 МГц до 14,2 МГц, от 8,07 МГц до 18,17 МГц, от 21,0 МГц до 21,4 МГц до 24,99 МГц, от 28,0 МГц до 29,7 МГц и от 50,0 МГц до 54,0 МГц

^c До применения модуляции

Приложение III

Рекомендуемые безопасные расстояния между портативным и мобильным радиочастотным коммуникационным оборудованием и Сфигмоманометром (MD5990)

Сфигмоманометр (MD5990) предназначен для использования в электромагнитной среде, в которой контролируются излучаемые радиочастотные помехи. Покупатель или пользователь *Сфигмоманометра (MD5990)* может способствовать предотвращению электромагнитных помех, соблюдая минимальное расстояние между портативным и мобильным радиочастотным коммуникационным оборудованием (передатчиками) и *Сфигмоманометром (MD5990)* согласно приведенным ниже рекомендациям в соответствии с максимальной выходной мощностью коммуникационного оборудования.

Максимальная номинальная выходная мощность передатчика (Вт)	Безопасное расстояние в соответствии с частотой передатчика (м)	
	$3 V_{rms}$	10 В/м
0,01	0,200	0,060
0,1	0,632	0,190
1	2,000	0,600
10	6,33	1,90
100	20,0	6,00

Для передатчиков с максимальной номинальной выходной мощностью, не указанной выше, рекомендуемое безопасное расстояние d в метрах (м) можно оценить с помощью уравнения, применимого к частоте передатчика, где P - максимальная номинальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт) согласно данным производителя передатчика.

ПРИМЕЧАНИЕ: Эти рекомендации могут применяться не во всех ситуациях. На распространение электромагнитных помех влияет поглощение и отражение конструкций, объектов и людей

Данный прибор был протестирован и признан соответствующим ограничениям для цифровых устройств класса В в соответствии с частью 15 правил FCC. Эти ограничения предназначены для обеспечения разумной защиты от вредных помех при установке в жилых помещениях. Данный прибор генерирует, использует и может излучать радиочастотную энергию и, если он не установлен и не используется в соответствии с инструкциями, может создавать вредные помехи для радиосвязи. Однако нет гарантии, что помехи не возникнут в конкретной установке. Если это оборудование создает вредные помехи для радио- или телевизионного приема, что можно определить, выключив и включив оборудование, пользователю рекомендуется попытаться устранить помехи одним или несколькими из следующих способов:

- Изменить ориентацию или местоположение приемной антенны.
- Увеличить расстояние между оборудованием и приемником.
- Подключить оборудование к розетке другой цепи, отличной от той, к которой подключен приемник.
- Обратиться за помощью к дилеру или опытному техническому специалисту.



ВНИМАНИЕ

- Чтобы соответствовать ограничениям для цифровых устройств класса В, в соответствии с частью 15 правил FCC, этот прибор был спроектирован в соответствии с ограничениями класса В. Все периферийные устройства должны быть экранированы и заземлены. Работа с несертифицированными периферийными устройствами или неэкранированными кабелями может привести к помехам для радиопередатчиков или приемников.
- Любые изменения или модификации, явно не одобренные владельцем данного прибора, могут привести к аннулированию гарантии производителя данного прибора.



Символ для маркировки электрических и электронных устройств в соответствии с положениями Директивы 2002/96/ЕС.

По окончании срока службы прибор, аксессуары и упаковка подлежат соответствующей утилизации. Пожалуйста, следуйте местным постановлениям или правилам утилизации.



Grandway Technology (Shenzhen) Limited (Грандвей Технолоджи (Шэньчжэнь) Лимитед)
No. 5, the Second Industrial Zone, Zhukeng Community, Longtian Street, Pingshan District, Shenzhen, 518118 The People's Republic of China (№5, Вторая Промышленная Зона, Жу Кенг Провинция Гуандун, ул. Лонтиань, округ Пиншань, Шэньчжэнь, Китайская Народная Республика)



Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe), Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany (Шанхайская международная холдинговая корпорация ГмбХ (Европа), Эйфештрассе 80, 20537 Гамбург, Германия).

CE 0123



P/N: 83-M5900-XXXXXX-R
СДЕЛАНО В КИТАЕ

ВЕРСИЯ 01